

BENGKHUAIA SAILO

BENGKHUAIA SAILO

C. Vanlallawmia
EDITOR

Mizoram State Library
DG1170
| 000 001 002 003 004 005 006 007 008 009

MIZORAM STATE LIBRARY

Acq. No. 29.1170

Sh. 41.1170

Bengkhuata Sallo (History)

© Vanlallawma 1996

Mission Veng, Aizawl

All rights reserved

First Printing March 1996



*Made and Printed in India
at Lengchhawn Press, Khatla,
Aizawl—796001, Mizoram.*

EDITOR THUHMA

Sailam mipui leh Aizawl lama Bengkhuaia Monument Board te chuan Sailam hmunpuiah Bengkhuaia lungphun an rêl a; chumi pual chuan lehkhabu siam pawh an rawt nghal a. Chu lehkhabuah chuan Bengkhuaia chanchin te, Sailam khaw chanchin te, Zolûti chanchin te a fel thei anga dah ni setih chu a reltute rilru ber pakhat a ni

Amaherawhchu hun a bichilh sa deuh avangin thu leh hla thuantling pui pui ziakna hman a ni lo tih kan hria. Chutichung chuan "Bengkhuaia leh Zolûti chanchin nena inzawmna nei thuziak" rawn thawh turin kan ni thiamte kan sawm a. Kan sawmna chu tihtur tam tak karah an rawn ngai pawimawh hram hram a, kan va han lawm teh lul en ! An zaa chungah hian kan lawm e

Ziaktute hi tumah thupui thlansak an ni lo. 'Chu lam chu hawi thei se' tih kan nei a, chu lam hawi chuan an duh duh an sawi ta a ni. Zir zauna hun an nei lova, Mizo history-a Bengkhuaia dinhmun, an rilrua awm sa, han zawh thut pawha an chhanna tur ni awm kha an ziak mai a, an 'historical common sense' an rawn ziak a nih chu. Chuti ang a ni chung chuan thupui indîp leh inthuah pawh a awm lo va, ruat lawk ang maiin a inbup rem thlup mai. Mi naran lo lungphun lehkhabuah mi naran lo tak takin thu an rawn thawh a, naran lo takin chhiartu ten hlawkpui se kan duh mang e ! Chutia kan ti chu a lehkhabu phu lohvin kan duhthawh a ni êm lovang chu maw.

A CHHUNG THU

Phek

Editor Thuhma	v
Thu thawhtute	vii

1.	Bengkhuaia		
	chanchin	K. Lalhmingliana	1
2.	Mizo lal ropui	Dr. Sangkima	14
3.	Bengkhuaia		
	leh Zoluti	Rev. H.S.Luaia	18
4.	Zoluti fate nen	Rev. Dr. C.L. Hminga	23
5.	Zoluti kan man kha	Dr. J.V. Hluna	27
6.	Chanchin Tha ko		
	luttu Bengkhuaia	Rev. Lalsawma	30
7.	Zoluti nge a Pa ?	Prof. Darchhawna	33
8.	Ram humhalh	Rev. Dr. Zairema	37
9.	Mizo lalte hun lai	B. Lalthangliana	41
10.	Bengkhuaia		
	khua Sailam	R. Vanlawma	45
11.	Lal Bengkhuaia	Dr. R. Kapthuama	51
12.	Hmun thiangblim		
	a insawn thin.	Revd. Chuauthuama	56
13.	Upa titi	R.L. Thanzawna	67
14.	Zoluti mantu	Lianhmingthanga	71
15.	Inhnialna zawh		
	a ni ta	C. Vanlallawma	74
16.	Sailam khua	R. Chawngkhuma	92

Appendix

Outline History of Sailam Village	104
-----------------------------------	-----

THU THAWHTUTE

- Rev. H.S. Luaia,** *Mizoram Baptist Kohhran Pastor, 'Kohhran Beng' Editor hmasa, lehkhabu ziaktu, Bible letlingtu zinga mi a ni.*
- R. Vanlawma,** *Mizo Union dintu bulpui ber pakhat, 'Ka Ram leh Kei' tih ziaktu, thu ziaak nasu, hnamril-ru pu mi a ni.*
- Rev. Dr. Zairema,** *Mizoram Presbyterian Kohhran Rawngbawltu hlun, lehkhah thiam, leh chhiar zau, Mizo Bible letlingtu 'a ni.*
- Rev. Dr. C.L. Hminga,** *Mizoram Baptist Kohhran Rawngbawltu hlun, lehkhah thiam Mizo Bible letlingtu a ni.*
- Rev. Lalsawma,** *Mizoram Presbyterian Kohhran Rawngbawltu hlun, Pathian thu thiam, thu ziaak mi tak a ni.*
- Prof. Darchhawna,** *Mizoram sawrkar Art & Culture Department Director hna aṭanga chawl ta, lehkhah thiam, thu ziaak mi a ni. Mizo History Association-ah President a ni mek.*
- R.L. Thanzawna,** *Mizoram sawrkarah BDO aṭanga DC hna thleng, Director leh Controller etc. thawk thin, Officer fel leh chhuanawm tak a ni.*

- Dr. R. Kapthuama,** *Mizoram sawrkar Vety. Department Director hmasa leh hlun tak, zir sanna lama sulsutu a ni.*
- Lianhmingthanga,** *Zoluti mantu (Chawma) fei ro-chung zeltu, Sialsuk khuua cheng, Chuaungo Hmunpel hnam a ni.*
- B. Lalthangliana,** *Hrangbana College-a thawk mek, zir nei peih reng, lehkhabu ziak mi, Mizo historian a ni.*
- Dr. J.V. Hluna,** *P.U, College .History Deptt. Head, tunah MLA, thu ziak mi a ni.*
- Dr. Sangkima,** *Mizo History Association-ah Secretary a ni a, Aizawl College-ah a thawk mek. Thu ziak mi a ni.*
- Revd. Chuanthuama,** *Aizawl Theological College-ah Lecturer a ni a, thu ziak mi, lehkhathiam tak a ni.*
- C. Vanlallawma,** *Hrangbana College-a thawk mek, ziak lama mi tui, zir melh melh nuam ti chi a ni.*
- R. Chawngkhuma,** *Chhiahtlang High School zir-tirtu, YMA hrualtu hlun, fiam-thu thiam tak a ni.*
- K. Lalhmingliana,** *Sailam High School zirtirtu, Mizo History ngaihven tak, tih tawh lama mi hrat a ni.*

BENGKHUAIA CHANCHIN

- K. Lalhmingliana

'Van hnuai chhinah chutin khatin ni rawh se ka tih hi tunge hnial thei awm?' lo ti ve hialtu Bengkhuaia aia ropui leh hmingthang hi ni leh thla kàra leng Sailo lalte zingah khan an awm chuang lo ve. Khawvel sawrkar ropui ber Kumpinu pawl a khawih avangin 1872 khan British sawrkar chuan Mizoramah vai lian a rawn tir a. Bengkhuaia thil-tih chu Mizo History inher danglamna kipui a lo ni ta a ni.

Amah chu Rolura tuchhuan niin chhim leh hmar indo 1855-58 laia chhim lal lian ber Lalpuithanga fapa a ni a. Kum 1879 khan kum 50 vel hmel pua a thih avangin kum 1830 vela piang turah ruat ila a dik tawh mai thei. Zoram lailia hmun zau taka inher vel, lal ropui leh huaissen tak fapa a nih vang em ni, a pian hlim hian a hmingah Lalsahulha an sa a. Chhim leh hmar indo tirh lam khan a pa Lalpuithanga hovin tun hnua Chhiahtlang ram Mualkhuangah hian hmar lam hotu Vuta leh chhak Pawl tangruah an sahhual a. Chumi tuma Pawl beng a sahtlak atang chuan Lalsahulha chu 'Bengkhuaia' tih a ni ta fo va. 'Khuai' chu 'Sat' tihna a ni. Pawl tawng niin an sawi. Mualkhuang chhak lama lui pawh chuan 'Sahhual Lui' hming a put phah ta a. Tun hma pheh chuan 'Lalpuithanga Sahhual' an ti kher thin.

Kan sawi tak angin a pa Lalpuithanga kha lal hualsen leh huvang nei tak a ni a. Lal chi dang ti-tlawm tura Sailo an tawrual laia an bitum Palian lalho--Tuvunga, Baka, Pu Buara leh a fateho chu Lalpuithanga te unaukhan an zuk titlawm rang hle. Chhim leh hmar indo zawh hnu lawk khan Serchhip kiang Bawngchawmah hian Lalpuithanga chu a thi a, a lungphun pawh tun thlengin hmuh tur a la awm. A fate - Sangvunga, Bengkhuaia, Zathawma (Hmei fa), Lalrumi leh Chhawnthiangi te hian an pa ropuina kha an rochung ni kawngkhat mah se an tizual zel ti ila a dik zawk mah awm e. An nu (Lalpuithanga nupui) pawh chu a pasal thih hnu rei fe thlengin a lala, Rawpui lamah hian vai len 1872 hnu khan a thi ve chauhvin an sawi.

Lalpuithanga khan, 'Ka unauten hmar an nek zo lo ang e, keiin ka'n dep ang e', tiin hmar lam arawn sâwn phei a ni a. Sailam atangin Chhiah-tlang Bukpui hmunah, tichuan Vanchengah a kai chho zel a, chuta a awm lai chuan an indo ta a ni. Zadeng lal tlawm hovin an khua leh tui an tibuk tawh si a, khatia hmar a han nek kha wawi khat Vuta mangang pawhin, "Lalpuithang, thli engmah hre lo kan tih pawh hian zahngai tih chu a hria a ni lo'm ni ?" a lo ti hial a. Lalpuithanga chuan, "A nih leh, 'Kei leh ka thlahte chuan Tuisang ral hi kan rawn kai tawh ngai lo vang' tiin thu tiam rawh", a ti a, a tiamtir a. Vuta thlahte hian an thutiam hi an vawng hle reng a ni.

A pa thih hnu lawkah Bengkhuaia chuan za nufa emaw lai khua nen Kawlri tlang a zuan a, lal

khua a vawng ve tan ta a. Chung lai aţang reng chuan, “Hmar khua ka hip ang a, sang khua ka din dawn”, a ti e an ti. Kawlriah chuan zahnih khua emaw hi an tling ta mai nghe nghe a, rei awm lovin 1867 vel khan Sailam tlangah a kai ta a ni

Lal huaisen Bengkhuaia miziaah hian zaidamna leh ngilneihna hi an sawi langsar tho mai. A fing hle a ni ang tih pawh khua a siam dan aţangin kan hmu a. Vawi khat pawh hmar khualho hmuh turin a upate a invelhtir a, a hmutute chuan lal meuh chutianga a upaten an han ti ngam chu mak tiin, “A khua leh tui nih a nuamawm mange,” an ti ta hlawm reng a. Lal zaidam leh ngainatawm tak a nih bakah mi hip zau dan (Diplomacy) a thiam em avang chuan Sailam khua chu an pung chak ta hle a, ‘Sailam Vanglai’ tia Zoram hmun tina an sawi huai huai thamin khaw lianpui a din chho ta a ni. Thomas Herbert Lewin-an a report dan chuan kum 1873 kum tir khan Sang Khua an tling tawh. An inchhiar dan hi Pi Laichanin (1848-1948) a tu leh fate a hrilh danin in tinah tlangval an lut a, lachawn an khawn a Nei lo an awm chuan an khawnsa pakhat kha an pawt bung zel a, an luh chhuah vek hnuaah lachawn kha an chhiar ta a ni. In hnih-khat lekin sang an tling lo a, a hming chu an chhal ta tho tho a ni an ti.

Khawpui an remna chu tuna Sailam hmar lam chhuahchhawng ram per zau tak hi a ni a, a hmun hlui chu tun thlengin ‘Sailam Hmunpui’ tih a la ni. Sailam Vanglaia Bengkhuaia rorelna hnuaiah khan Mizo hnahthlak hnam peng tin hi an kim hial awm

e. Lianlula thlahte laka tlawm tawh Thangluah lai khua leh tui aṭangin mi tam tak an lut a. Lallula thlahte laka an tlawm hnuin Zadenghovin an rawn bel nasa tih pawh kan sawi tawh kha. Vuta thlah khua leh tui aṭangin mi tam tak a hip khawm a, Doṭhiauva khua Baktawng vel aṭang pawhin mi tam fein an bel pheĩ a ni. Chungḥo han infin khawm chu Ralte an tam hle a, Hmar an ṭahnemin Paihte an duai hek lo va, hnam tin chi tin mai kha hlim tak leh pheikhai rual takin Bengkhuaia khan a lo awp khawm ta a ni.

Selesih Vanglai (1740 vel) khan hmelṭha hmingthang Lianchia te, ṭuan rang hmingthang Aihniara te, zaithiam hmingthang Buizova te, awmhmun rawta chak hmingthang Chula te, hmelchhe hmingthang Saichav/nkhupa te an awm avangin 'Mi kan kim' an ti ṭhin a. Sailam Vanglai khan 'Mi kan kim' chu ti ve chiah lo mah se pipu ṭhên thui lutuk a awm a, chhungerual em em an awm a, tuibur al el-khen a awm a, mei heh hmingthang a awm a, engkim hi a awm ve a ni ber mai. Chak hmingthang Mangdarha Ralte, pasalṭha huaisen em em Lalsikhuma leh Keitawna, fiamthu thiam Tlangthloha Khawhling leh Lirbianga Tlau te pawh an awm a. Zawlbuk pasarih ngawt awmna khawpui ngang a nih avangin chanchin a ngah em em pawh hi a mak lem lo ve.

Rei deuh hnuah Khawnglung rûn (1859 vel) ṭuma chhak Pawi-hovin an man Lalhleia te nufa kha Bengkhuaia te unauho hian, 'Lalhleia te nufa an khawngaihthlak e, sum thawh khawm ila, i tlan ang

u,' an ti a. Chumi tum chuan Lianlula thlah Lalzika, Darlunga awm chu Lalburha (Lalpuithanga nau Thangduta fapa) khan sum a zuk dil ve a. Ani chuan, "Nangni Lalburha teho hi unau tlanna pawh in nei tak lo ang e. Hmanni lawka Tumbawk chhoa in nu buhhawp bel tluk kehpaina choak thai te pawh ruahin a la tham lo a ni lo'm ni?" a lo tih-khum a, a lo chhang tha duh lo va.

Lalburha thinrim chu a haw nghal a, a u Bengkhuai a han hrilh zet chu : "Ka nau, i kiangah lungpui lianpui, lum keh lek lek ka awm tih hi hre ta che Buhfai chuti zat ka duh, i tih chuan a lo thleng ang; tlangval chuti zat ka mamawh i tih leh a lo thleng ang. Darlung lal chu i zuk bei ang a, i hlawhchham ta a nih pawhin ka Sailam sang khup hi a laiah kan then ang a, i duh lam lum i thlang ang," tiin Bengkhuai chuan Lalburha chu a fuih a. A fuih ang chuan Lalburha chuan Darlung chu a zuk thut ta hmiah mai a ni.

A hun lai Zoram khaw lian ber a ni bawka, 'ken ram' tia an bawh chin pawh a zau kher mai. Hmar lamah Hmuifang tlang thleng, chhak lamah Tuikum thleng, thlang lamah Tlawng lui a huam a Sap hovin 'Khaw sarih Lal' an tih ang deuh khan Sailam khawpui hual velin khawper a nei thliah reng a ni. Serchhipah a makpa Zangkuna-ho a dah a, Chhiah-tlangah Zangtoha-ho an awm a. Thenzawl phaiah Chawngmama leh Lianrikhuma an awm a, Samlukhaia Zathawma leh Diarkhaia Lalburha kha a hnuaia lal angin an awm bawka. Paihte pasaltha

Bungpauva pawh duhsak takin Tahreuh tlangah lal
veng khat hotu angin a awmtir a. Chutia ropui
leh huphurhawm taka Zoram lailia a awm chu Lian-
lula tuchhuan, Kawlhawk tlanga Savunga khan
engtovin -

*Nangni in chawi berum bar tur,
Keini kan chawi Lalneizovin,
Ni tin Liando dar a chheu el el.*

tiin hlain a han deng a. A hnu lawkah Bengkhuaia
khuate chuan an zuk run a, an hneh hle mai.
Kawlhawk tlang te chu an zuk luahlan a, anni chu
Pukzing lamah an insuan thla a, an ram zuan buai
lai chuan -

*Lal ka hmu, lal vakvai ka hmu,
Pukzing tlangah lal vakvai ka hmu,
Ai ai e, ai ai e,
tiin an zu phuahkhum ve ta a ni.*

Khatia Mizoram lal lian ber leh khaw ngah ber
a nih lai khan hmar lama Lalburha khan Sukte lal
Zapauva beihpui turin a va sawm a. Lalburha mi
tirhte chuan thim dawnah Sailam dai, Paihte veng
chhak an lo thleng a. Chuta tang chuan Diltlanga
mei de va va chu an han hmu a, la hla deuhva an
hriat avangin riahbuk an sual ta mai a. Mahse ar
khuang an hre leh ta si a, an awmna chu khaw
kawtchhuah mai a ni tih an hre leh ta a ni. Chu-
tiang taka khaw lian chu an nih avangin an hawi
lam apiangah an chem hi a kal em em zel a, an

inring tâwk hle thin. Pasaltha Lalsikhuma leh Khuangluta te chu Lalburha pui tur chuan an chhuak ta hlawm ngei a, Sukteho chu Tiau ral thlenga um kirin an han che tha kher awm e.

Hmar lama Changsil Dawr-ah pawh khan an va huangtau ngam em em mai thin a, Suakpuilala te nen khan an tualthu a chhe chamchi thin. Vawi khat pawh Suakpuilala fapa Kalkhama khan run a tum a, tlangvalho hruaiin Sailam chu an pan ta a. Hmuifang tlang atangin an han thlir a, Bengkhuaia Sang khua chu an rin ai daihin a lo ropui a ni awm e. "In awm paho ngawt pawh kan ngam lo vang," tiin an silai kente chu an kap ulh ulh a, an kir leh ta thlawt mai a ni an ti. Bengkhuaia an chelh loh deuh thin avang khan an vuivaina tam tak kha Cachar D.C. hnenah an thlen thin a, ani lahin Mizoram tualchhung buaiah inrawlh a lo tum lo hle mai si.

Tum khat erawh chu hmar lam khualten, 'Kumkhuaa kan ram, kan sai ramchhuahna thin chu Hringchar vaihovin chin tawh awm lovin an rawn nek a, an rawn vat chereu zo takngial dawn e,' tiin zualko thu ang deuh hian an rawn sawi a; nawr let an tulzia te sawiin lalho pawh a zau thei anga tan-rual a hun thu te an rawn sawi ta mai a. Ram lei-lung hlutna bre mi Bengkhuaia chuan a ngai pawmawh ta hle mai a ni awm e. Chhim leh hmar indo hnu khan tualchhung buaina neuh neuh bak buaina lian a awm meuh tawh lo va; hawi lam apianga an uan theih lai a lo nih bawh avangin Sailam tlang-

val thatho han inhawt vel chuan rammut chu an rel
tlu ta a ni.

Kum 1871 thlasik vanglai takah chuan Sailam
khawpui chhuahsanin Panglianah an liam thla a, Lau
lui leh Tlawng kanin Darlungah an riak a. An kal
zel chu Hachhek tlang vel atang khuan vai khuaah
an chhuak thla a, 1871 January ni 23 khan Katli-
cherra beiin Alexandrapur an bei leh a. Chutah
chuan thingpui huan Sap Mr. Winchester-a thatin a
fanu kum 5 mi emaw lek Mary Winchester chu an
man a, vai sal tam fe kaiin hlawhtling inti takin an
haw leh ta a ni. An sal kaih thenkhat chu kawng
lakah an tal chhuak a, an tlankir leh a. Chungho-
vin an sawi dan chuan Mary Winchester kha chu
kawng lakah pawh an duatin an duhsak bik hle.
Chaw lum leh artui an pe zel bik a ni an ti. An
zinga pathumin an nun an chan a, an lu erawh chu
an hawn thleng vek a. Hmanhmawh taka an haw
chho chu 'Thla a muang ta' tiin an chawl a, an
chawlhna chu 'Zamuang' an ti a. An sal man zinga
Chotta Mitra chu an phuar mar deuh avangin a tal
leh a, a ni thumna lam a ni tawh a, an that ta mai
a. An thahna hmun chu 'Kawrthah' an ti a, khaw
hming a ni hlen ta hlawm a. Zan an mut hlan te
chuan an kut leh ke an phuar vek zel a ni. Chuti
chung chuan vai nu pakhat chuan ni riat an kal
hnu lamah an phuarna hrui a seh chat a, a tlankir
daih an ti.

An haw zel chu Darlungah riakin chuta tang
chuan Diarkhai an thleng a, Sailam khawpui chu

zualko tirin dai ațang chuan an thâwm ta ul ul mai a ni. Nula tlangval rualin sehnawh chhoah te an lo hmuak a, nunau nawlpuiin Paihte veng chung Dozo bul zawlah an lo hmuak bawk a, a rik hian an ri khem khum mai a ni awm e. Lal Bengkhuaia'n mingo sal a han hmu erawh chu a lawm a kim ta lo deuh a ni an ti. "A pa in that a, a fanu inrawn man mai chu a hnu leh hi kan dawl ngut lo ang aw... Keini Sailo leh mingote chu thah thiang kan ni lo asin .." ti hialin a țawng a, a pa thattu leh a fanu mantu nih pawh a nuam lo viau zawk awm e.

Sailam khuaa Zoluti khawsak lai chanchin hi upa titi leh amah Zoluti thuziak ațangin hriat theih a la awm nual a. A tir ațangin Bengkhuaia chuan a duat nghal em em mai a ni. Kawr leh pawnsen a siamsak a, themlem te, kawi bawm te, êmtê te leh chal um chenin a inkhualtelemnâ tur tinreng a ngaihtuahsak a, tu leh fa ang chiahin a en a. Tlangval pawngpawrh leh tawrawt deuhten an vau nawmnah leh cheksawlh nikhua hian chhantu nei lovin a awm ngai lo. Khua a kheng a, 'Nangmah vang' an ti a, khawthlang lamah vai an lo lian a, khua an hal khu an hmuhin 'Nangmah vang' ti tawk an awm zel a, thenkhatin thah vauvin an vau a. Chung hunah chuan lal in kianga upa nupuiho, a bikin Vansuaka nupui Tluangi (Pastor Vanchhunga pi) te chuan an hum tlat thin. A awm chhung rei loteah khan rual a pawl a, tual a chai a, a thiante nen chal um khirhin Paihte tuikhur te an chawi lem ve thin. Amah ngeiin a sawi danin sipai lemah te an chang a, 'Kei chu Manding Sap lemah ka chang

thin' a ti nghe nghe. Sailam Hmunpuia i kal hunah 'Zoluti hmui thlurna lung' an tih chu en ang che.

Khatia Mizoram khaw rila mingo sal a han tang ta daih mai kha British sawrkarpui khan a pai dam thei ta ngang lo va, a la chhuak turin kum 1872 January thla khan Vai lian a rawn tir ta a ni. Chhim leh hmarah, thuang hnihin an lo lut a, Zoluti bitumtu pawlte chu khawthlang Tlabung atangin Brig. General Brownlow-a hovin an lo chho va. Mizoten Thangliana an tih mai Lt. Col. Thomas Herbert Lewin kha Political Officer angin a lo tel chho va. Ani hi an hruaitu ber chu a ni zawk mah e. Mizoho a hrawn rei tawh avangin chin-chang a hre ber a, Mizo lalhote thianah siamin a dawr thiam em em bawk.

An lo chho chu Thorang tlang vela Mizo lalte chuan an lo kap a, mahse an dang zo lo Buarpui (Savunga khua) an lo thleng chho va, Thangluah lal Rothangpuia chu palai pawimawhah hmangin a tul angin an hmaah a tlan zar zar a. A laichin Rolura thlah lalho phei kha chu vai lian nena inkah lohtir tumin a bei nasa hle. Buarpuiah vai lian an inkulh laiin Thangliana leh Rothangpuian ro an rel a, Bengkhuaia kuta Zoluti la tur chuan Azima nen chauh an chho fal ta a. Tichuan kum 1872 January ni 21-ah khan Sailam lal Bengkhuaia kuta mingo hmeichhe naupang sal tang Zoluti chu an la kir thei ta a ni.

Ni thum emaw lai an inbia a, thu pawbchah an awlsam lem lo an ti. Zoluti chuan lakkir chu a lo hreh em em tawh a, Subedar Aziman chithlum mum

nena a han thlem pawhia, 'Ka duh lo, ka duh lo, ka pi min chhan rawh, ka pi min chhan rawh,' tiin a tap vak vak a. Lal Bengkhuaian ro a rel ta a. Daiah lo chang ula, thingphur tur angin an rawn thawh chhuahpui ang a, in lo la dawn nia, tiin a mit hmuha a duh lo chung chung hruai luh chu en hrehawm a tih thu a sawi a. Chutia an hruai luh tak hnu chuan a awmtu pitarte pawh khan zan eng emaw zat an mut theih loh phah niin an sawi.

Hemi hnu February ni 16—18 lamah Thangliana te leh Bengkhuaia te chuan Thenzawlah inremna thuthlung an siam a, sa ui an tana, inkah buai eng mah awm lovin vai lian chu an kir thla ta a. An inbiakna chu Thenzawl hmun hlui kianga Lau hnar fintu luite, tun thlenga 'Vai biak lui' an tihah hian a ni. Thianah an insiam a ni a, hemi tum hian hlim takin Mizo leh Vaiho chu an infiam nghe nghe an ti. Heng hnu hian a hma deuh atanga sawi tawh 'Sailam Vanglai' ropuina kha a kal zel a, sechhun khuangchawi te hi khaw lian ar khuang ang mai hian a indawt zut mai thin a. Sawi lawk hriat mang lohva kawm kara se rawn chaih hup hup hi a ni reng reng thin an ti. Vawi khat an chai pawh lal Bengkhuaia nuam ti chuan, "Sailam tlang a sang ber mai, lang lo reng a awm lo. Van hnuai chhinah chutin khatin ni rawh se ka tih hi tu nge hnial thei awm?" a ti hial a. Nula tlangval lam dup dup mai a han hmuh chuan, "Sailam tlang a kûr e, a tliak dawn e, do rawh u, do rawh u," a ti chul a. Upa pakhat chuan la zar ban pahnih phawiin lal in thlang kawrah hian a zuk tung kawkalh ringawt e an ti bawh. Lal pawh chu a lung a dam ve ta ni awm tak a ni.

Chutia Sailam vanglai mipuiten Bengkhuaia lai lai par an tlan lai chuan kum 1875 tawp lam, buh seng dawn tawhah thli na tak mai, lai in tlungpui her tliak hmawkhawpchu an tuar ta mai a, 'thli chhia' an ti mai a, a rapthlak hle awm e. Kum thar lamah chuan khaw thar sah a t̃ul a, Thenzawlah an insuan thla ta a. Mi tam fein khaw dang an pan tawh chungin Thenzawlah chuan zasarih khua an la tling a, zawlbuk panga an nei leh bawkh. Bengkhuaia chuan Sakei te pawh âilehin chuta tang chuan hmar lama Chhak leh Thlang Indo (1877-80) te kha a lum tawkh chinah a lo ai a; mahse a ropuina a chuai dawn ta. Kum thum emaw lek hnu 1879-ah khan a thi a, Thenzawlah chuan a lu a phum ta a ni. A thih hian kum 50 a tling vel awma hriat a ni. A nupui khawhar leh lungleng chuan-

*Sailam tlanga lai lai khua leh tui puan ang,
Kan zar lai ni ve kha maw lai Bengkhuaia.*

a ti vawng vawng a. A nupui hi Zadeng mi Ngurthankimi a ni awm a, 'Ngurbawih' an ti mai thin. A pasal thih hnu lawk hian a thi ve ta mai a. An fate an la naupang si a, "Engtin tak awm ang maw?" tiin mi mit pawh an chungah a fu deuh awm e. Mahse a nupui nau, 'Pi Bengngawngi' an tih chuan a pasal Rothangvunga a sun a, fa an nei si lo va, chu chuan Bengkhuaia khumpui chu luahin a fate- Thawngliana, Tlungbuta, Lalhrima leh Kamlova te unau kha a t̃ulpui ta a ni an ti. Bengkhuaia khan hmei fa Hrangbuanga a nei a, fanu Sangkungi leh Rongeni a nei bawkh a. A fanu Sangkungi hi

a tet laiin a thi a, a thlan lung atana a bûng phun, Sailam tlanga tun thlenga buk luai hi kum 120 zet chu a ni ta awm e.

Bengkhuaia khan a dan laiin a fate tlang ro tur hi a sem lawk diam a : Thawngliana'n Sialsuk tlang (Panglian, Piarkhai leh Samlukhai te nen); Tlungbutan Lamchhip (Vaihal, Tahreuh leh Dar-khuangkhai te nen); Lalhriman Sailam (Serchhip, Kawlri leh Bawkaw ken); Kamlova'n Thenzawl. An chan tlangah hian kum 1886-87 vel khan an kai tan chauh a ni awm e. Bengkhuaia thih hnuu Sailam tlang changtu, a fapa Lalhrima khan kum 1893-97 lai khan Serchhipah vai a hrawn a, a ning hian Sailam tlangah te a han awmsan thin a. Amah kha 1860 vela piang a ni a, 1918 May ni 9 khan Serchhipah a thi ta a ni.

Bengkhuaia thih hnuin Thenzawl chu a fapa Kamlovan a thut a, chumi hnuin Kamlova fapa Ngurchhina'n a awp zui zel a, lal an tlawm ta. Bengkhuaia fapa Thawngliana khan fapa Lallung-hnema leh Saihleia a nei a, chungte chuan tlang ro an luah zel a. Tlungbutan fapa Hrangvunga neiin Lamchhip lal a ni zel bawk a. Bengkhuaia tu leh fate chuan Lal tlawm thleng khan tlang tam takah lalna an chang chho zel a ni



MIZO LAL ROPUI

(Sailam lal Bengkhuaia)

— Sangkima

Khawvel chanchin zia kana History kan en chuan mi ropui leh thiltithe 'the Great' tih tling hi mi tlemte kan hmu a, an chanchin te pawh kan chhiar bawh thin. Lal leh roreltute ropuina hi an ram awp zauna leh hausakna lam ai mahin an khua leh tuite tana thil tha an tihah a inngat fo a. Mihring khawvel tihmasawntu pawimawh an nih loh chuan mi ngaihsan leh ropui nih hlawh tak tak a har hle. Lal leh roreltute chu tam hle mah se chanchin hriat reng khawpa 'ropui' nih hlawh phak hi an tam lo. Fel leh fang chungchuan nih a ngai.

Hman lai Mizo lalte inawp dan leh rorel dan kha tun hnua han thlir kir hian a lo thain a lo fel hle mai. Lalte khan an khua leh tuite nunna lak theih-na dan hial nei mah se, kawng leh-lamah an chungathat chhuah kha a ngai tlat a. A chhan chu an khua leh tuite an tihvui chuan an duhna lamah an pemsan daih thei a ni. Hei vang hian lal sual deuh chuan khua an ngah thei hauih lo nghe nghe. Lal ropui ni tur khan khua ngah a ngai a, khaw ngah lo lal chu a ropui thei lo. Lalin ropui leh len a duh chuan inlulin a rem lo va, mite hip khawm thei khawpa rorel thiam nih kawngah khan an inel lo thei

lo. Mizo lalte leh an khua leh tuite inlaichin dan kha Greek mi fing Plato-a leh Aristotle-a te duhthusam ni awmin a lang.

Mizo lalte zingah khan mahni tawka ropui leh thiltithei tak tak an awm a. Mahse an nih tur ang an nih hma leh an ram luah tur ang pawh an luah hmain an aia thiltithei zawk leh chak zawk Sapho nen khan indo a lo ngai ta a. An indona-ah chuan Sapho chuan Mizo lalte chu hnehin an awp zui ta tih kan hria Chutiang chu ni ngei mah se lal ropui leh thiltitheite chu hai rual an ni lo. Chung lal zingah chuan Sailam lal Bengkhuaia hi hriat lar ber zinga mi a ni a; lal ropui leh fing, rorel thiam a ni. Lal ropui a nih dan hi kawng hnihin a chhui theih awm e.

Pakhatnaah chuan, Lalpuithanga fapa Bengkhuaia hi Sailama an awm lai hian lal ropui leh thiltithei tak a lo ni tawh a. Chu chu a khaw ngah dan a tang hian kan hre thei a ni. Sang khua niin an sawi a. Hetih hun laia sang khua chu khaw lian leh ropui, sawi hat hat a ni ngei ang. A khaw ngahzia a tang hian sawi tam ngai lovin Bengkhuaia hi lal ropui leh fing, rorel thiam a ni tih kan hre thei. A khua leh tuite tan lal tha a nihzia pawh a lang nghal bawk.

Hman lai Mizote chu indova inrun thin an nih avangin lal huaisen leh fing chu an khua leh tuiten an thlamuanpui em em a, miten an nun humhim theitu tluka mamawh an nei chuang lo. Chutianga

lal belh tlak ber pakhat chu Bengkhuaia hi niin an sawi. A pa, Lalpuithanga aţang tawhin huai leh fin kawngah hian an lo hmingthang tawh a. Chutih rual chuan Bengkhuaia hi lal nunnem leh ngilnei tak niin an sawi bawk. Zoluti a enkawl dan, a laka a ngilneibna leh a lainat dan aţang mai pawh hian lal tha a nihzia chu a hriat theih a ni.

A pahnihnaah chuan, Bengkhuaia (A hming dik tak Lalsahulha) hi lal ropui leh thiltitheih a nihna chu a tel lova Mizo History a kim theih lohna hi a ni. Hetiang mi nih hi thilawl-ai a ni lo. France lal Napoleon-a hi a hming chu kan hre theuh awm e. A ropuina em em chu a tel lova Europe History a ziak theih lohna hi a ni. A ropuizia sawi uar deuh phei chuan, 'A ke lehlam ringawt pawh per se Europe khawmualpui a nging,' an ti hial a. Chutiang dinhmun ropui chu Napoleon-an a hun lai Europe khawmualpuiah a luah ang chuan lal Bengkhuaia pawh hian Mizote chanchinah dinhmun pawimawh, tuma luahlan theih loh chu a luah a ni. Khawvel briat leh mi mithmubah Bengkhuaia hian Mizote huaisenzia, hnam dang laka an tlawm mai lohzia a tilang a, Alexandrapur thingpui huana an chet dan leh Sap hovin Zoluti an laklet leh dan aţang te hian huaina leh finna kunga ropuina lo par chhuak chu kan hmu a ni. Amah ngei pawh hian ropui a inti ve awm e.

Lal inthlah chhawng 'Dynasty' khatah hian lal tam tak awm thei mah se roreltu tha leh lal ropui hi chu tlemte chauh an awm thin. Chutiang chuan kan Sailo lalho, tam tak zingah khan Bengkhuaia hi a

ropui berte zinga mi a ni. Kan sawi tak kawng hnih atang ringawt pawh hian Bengkhuaia thiltih-theihzia leh ropuizia kha kan hre thei a. Heng bak-ah hian sawi tur tam tak a la awm thei ang. Kan sawi tawh angin Zoluti te pafa chung a thil thleng hian a thlentirtu Bengkhuaia hi khawvel hriata hming dai tawh ngai lo tur leh khawvel chanchin ziaaknaah a hming reh tawh ngai lo turin a siam a ni.

SAP THANGLIANA

A sap hming chu 'Thomas Herbert Lewin' a ni a, England-ah 1839 khan piangin 1916 khan a thi. Mizoram leh a hrulah kum 1866-73 chhung khan Bawrhsap hna a thawk a, chumi chhung chuan Mizo nun a zir nasain a khawih danglam nasa hle. Kum 1872 February ni 18-ah Bengkhuaia nen Sa ui an tan a, Mizo kuta mingo saltang Zoluti (Mary Winchester) chhan chhuaktu bulpui chu amah hi a ni

Thu leh hla leh rimawi a ngaina em em. Mi huaisen, mi tha, Mizo ngainatu a ni a. British sawrkar tana a thiltihah erawh chuan a phu tawh chawimawina a dawng bik lo a ni ang; amah pawh a inhre chiang a, ama chanchin a ziaakna lehkhahu kawmah chuan tawhlailir ke kotlanga tho fu ang maia thih hlaubawma awm thin a nih tilang turin 'A Fly On the Wheel' a vuah ngawt mai a ni. A rilru ni awm chu a hriat e. 'British Sawrkar Lalbertan hian heti khawp hian ka thawk a, mahse hriat ka hlawh lo,' tihna tluk a ni awm e.

BENGKHUAIA LEH ZOLUTI

- H.S. Luaia

Bengkhuai te thlahtu bul Rolura hian fa pahnih chauh a nei a, Lalrivunga leh Tlutpawrha an ni. Lalrivunga fa panga zinga 2-na Lalpuithanga khan fapa pathum - Sangvunga, Bengkhuaia leh Zathawma (Hmei fa) a nei leh a. Bengkhuaia pian kum hi kum 1834 vel a ni thei e. Amah hi lal ropui tak, lal zaidam, khua leh tuite hhangaiha khaw tam tak chung a roreltu niin hriat a ni a. Lal thenkhat anga mahni irvaivar vak tum mi pawh a ni lo.

Amaherawhchu British sawrkar an lo lian a, Mizo lalho sai ram chhuabna Hringchar phaite chu thingpui huanah an rawn neihsak a. Chu chu ngaimawhin Hausata te, Vanhnuaailiana fateho nen beih leta chhuhsak zai an relho ta a ni awm e. Bengkhuaia leh a hote chuan Alexandrapur Police Kulh an bei a, thingpui huan Manager Mr. Winchester thatin a fanu, Mizovin 'Zoluti' an tih tak chu an man a, sal tam fe an kai bawk.

Sawi dan pakhtah chuan hemi tum hian hmeichhiate pawh an man a. Chungte chu han khawih tumna pawh an nei hauh lo mai a, Mizo nungchang thatzia kha Sapho pawhin mak an ti hle an ti thin. Khua an han thlen chuan Bengkhuaia chuan Mary chu ama fanu ang maiin a enkawl a. Mizo incheina

leh phurhhlan, tuibur engkim mai a siamsak a. Pastor Vanchhunga pi pheï chuan a duat em em mai a, zu ruiin an tih dawn te hian a chhan thin an ti British hian an khua leh tuite hi an ngaihsak em em mai a. Hetianga Mary Winchester an that a, a fanu an man thu hi an lo hriat chuan an awm hle hle thei ta lo a ni. Bengkhuaia khua ngei pawh churawn lak tumin thuang hnihin chhim leh hmarah vai an lo lian ta a.

Chittagong atangin Brig. General Brownlow hovin sipai Battalion thum an thawk chho va, Tlabungah hmun an khua a. Heta tanghian Lt Col T.H. Lewin (Thangliana) kaibhruaiin hmar chhak hawiin an chho zel a, Bengkhuaia khua Sailam lak chu an tum ber a ni a. An kalkawnga lalte chuan an dang zo lo. Bengkhuaia te pawh chuan dan zawh rual an ni lo tih an hriatin remthu sawi a tul tih an pawm a. Zoluti latute chu ni 20.1.1872-ah Sailamah lutin a tuk ni 21.1.1872-ah an kir leh ta a ni.

Zoluti hi an duat em avangin an lak let dawn pawh hian a tang tlat mai a, hnehlak titihin an la let thei hram a ni. (Ka lehkhabu pakhatat chuan Zoluti an lak let lai, Subedar-in a pawm lai thla hi a awm a. Sap rama ka zinin Zoluti fanute hnenah ka hnutchhiah a. Ka pek lai pawhin Zoluti makpa chuan tlawm a ngai a, an tan hlu ema ka hriat avangin Pu Mena 'Jungle Diary' nen ka pe ta a ni).

Rev Challiana leh Rev. Chuautea te kum 1907-a Sap rama an kal khan London khawpuia Exeter Hall-ah zan khat chu Mizoram chanchin an sawitir

a. Zoluti an man thu a sawi lai chuan Zoluti chu a lo awm ve reng mai a. Inkhawm banah chuan pawnah a lo ding a, 'I sawi kha keimah hi ka ni e..' tiin Challiana te chu a lo chibai a, an inah te chuan an thleng ta nghe nghe tih amah Rev. Challiana ngei khan a sawi. Zoluti hian fanu 2 leh fapa 1 a nei a. A fapa chu Indopui hmasa khan France ramah kalin a pumah bomb-in a per a, thisen chhuak reh theih loh vangin a thi ta a ni. A farnute hian, 'Tun lai ang hi chu ni sela a thi lo vang,' an ti a, an lainatzia an hmelah a lang. -

Kum 1960 February thla khan Bristol-ah ka awm a, Mizorama ka haw hun a hnai tawh hle a Baptist Kohhran lian tak pakhat hian thilpek min hlan an duh a; kan Bible Sikul atan lehkhahu kan mamawh ka tih chu ngai pawimawhin chanchinbuah te an chhuah a, chu chu Zoluti fate chuan an lo chhiar ve a. A naupang zawk chu min hmu turin Bristol-ah a lo kal vang vang a, ka lo zin bo avangin nilengin inah min lo nghak a, tlai thim hnuah in-hmuin an awmnaa zin turin min sawm a, relin a hawng leh ta a. A tukah chuan ka thlenna Doctor-te nupain min hruai a, kan va thleng chu min lo lawm hle. Hlim takin chawhlui kan kilho a, ar lian chi min lo talh a ni. Ka hma hian Rev. Challiana leh Upa R. Dala an lo mikhual tawh a, kei bi an Mizo khual pathumna ka ni. Min hruaitute chu chaw ei khamah an hawng leh a, kei erawh chu min chelh a, ka riak ta a.

An hnena ka cham chhung hian Mizo an la ngainatzia leh an nu thuam thil engkim, tuibur te

an la kawl that thu te min hrilh a. Khang lai khan ar sa a to hle a, ei tam ngam pawh a ni lo. Kum khat chhung khan vawi 12 ka ei a, 'A ei tam pawl i ni ang,' min ti. Londona ka thlen thlak hnuin Committee lian takah ka zin report chu ka sawi a. "Mizovin an pu kan that a, an nu kan man bawka; chuti chung chuan ka chungah an tha em em mai a, 'kan pu thattu' tia min haw hle tur an ni a," tia ka han sawi chuan kan hotute rilru a khawih hle a ni ang; "Vawi khat tal chu han tlawh leh ang che," min ti a, an tih ang chuan ka han tlawh leh a. Mizorama ka haw hnu pawh hian kum tin Krismas Lawmman min rawn thawn ziah a. Min thawn hmasak ber tuma an lehkha chu hei hi na.

14 Upper Holway Road
15 December 1960

Dear Mr. Luaia,

By the time, this reaches you, we hope you will have received our Christmas Greetings and that the money we enclosed in it, you will have no difficulty in converting into your own currency etc.

Yours Very Sincerely
Margaret O. Howie
'Peggy'

Hei hi Zoluti fanu upa zawk ziaa a ni a. Bengkhuaia leh a tlangval huaisente ram chhana an ramchhuahna rah hi mawl na leh nun chhiatna lam ni lovin ngilneihna leh rinawmna tilangtu, sipaite ro-

ruina pangngai a ni a. A ropui ber erawhchu Kum-
pinu sawrkar ngilneihzia leh an mi leh sate an
hmangaihzia kha keini tan Chanchin Tha kan hriatna
bul a lo ni tlat mai kha a ni. Pu Buanga (Rev.
J.H. Lorrain) tlangval lai khan London khawlaiah
Mizovin Zoluti an man thu leh British sawrkarin
Mizoram lak an tum dan te, chanchinbu leh thlalak
te a hmuh aţangin Mizorama lo chhuah hi a tum
ta a ni, tia sawi a ni.

Tunah hian Zoluti fate zingah dam an awm ta
lo a nih ka ring. Vanduaithlak takin a fanu hian
fa a nei lo va, a upa zawk phei hi chuan ka hriat
lai chuan pasal a nei lo. An nuţapa lah chu Indo-
naah a thi si. Mr. Winchester Hriatrengna Lung hi
Silchar-a Church of England Biak Inah khan an
siam a, chutah chuan a chanchin tlangpui an zia k a.
Kha kha Shillong-ah an la ta a ni awm e. Kan Mi-
zoram chhantu kan lalte leh kan pasalţhate kha an
lo chhuanawm em mai a, keini pawhin i hre reng
ang u.

ZOLUTI FATE NEN

— C.L. Hminga

Naupan lai aʔangin Zoluti (Mary Winchester) hming hi ka hre ve a, a chanchin pawh thawnthu ang maiin ka chhiar ve ʔhin a. Amah chu sawi loh, a fate hmel pawh ka hmu ang tih ngaihna reng reng ka hre ngai lo. Vanneihthlak takin Pathianin hmuh-na hun remchang min siamsak ve tlat mai a, lawm-awm ka ti hle mai.

Manchester University, England-a ka zir laiin Mizorama awm tawh, Zosap kan tih mai, an rama hawng tawhte tlawhna hun remchang ka nei ʔhin a. Kum 1962 June thla khan Bristol khuaah, Serkawna thawk ʔhin Pi Zoduhi leh Pi Zomuani hnenah ka zin a. Ni khat chu ka hnenah, “Zoluti fate kha kan awmna aʔanga hla vak lovah hian an awin a; i hmuh duh chuan an address kan nei a, lehkha thawh la, anni pawhin, an hmu duh ve chein ka ring”, an ti a. Chutiang remchanna chu liamtir mai ka phal bik lo va, lehkha chu ka thawh ta a. Rang takin min rawn chhang a, an hnena zinah min rawn sawm ta ngei a. Somerset County (State) khawpui, Taunton khuaah an awm a, Bristol aʔang chuan relin rei lote kal a ni.

Ka va kal chu Zoluti fanute pahnih chuan min lo hmuak a, restaurant-ah thingpui min inpui hnuin

an inah min hruai a, chawchhun an buatsaih chu hlim takin kan kilho va. A upa zawk Margaret O. Howie chuan pasal a nei lo va, a naupang zawk Mrs. Mary D. Hill erawh chuan pasal a nei a, fa an neih loh avangin a u nen chuan an pathumin an awmho va. An in pawh tlang pawng deuha awm, in nuam tak a ni.

Hlim takin an nu Zoluti chanchin leh an chhungkaw chanchin te kan sawiho bawrh bawrh a, an hnen atangin Zoluti chanchin tam tak ka hriat belh ta a Bengkhuaia khua atanga an lak chhuah hnu khan Sap ramah an thawn thla a, a pa chhungten Scotland-ah lehkha an zirtir a. Tleirawl lehkha zir a nih laiin a pasal tur chuan a vawi khat hmuhnaah a hmangaih a; nupuiah neih a duh a, an innei ta niin a fate chuan an sawi. London khuaah dawr an nei a. An nu Zoluti chuan Mizoram atanga kawr, pawnfen leh tuibur a hawnte chu a roh em em a, a dah tha khiau thin a. Mahse Indopui pahnihna a lo thlen khan German hovin bomb an rawn thlak a, an in leh an dawr te chu chhe zovin Mizo thawmhnaw a roh em em te pawh chu a bo zo ta a. Zoluti chuan thil dang zawng zawng ai pawhin a Mizo thawmhnaw bo chu a ui ber a nian ti.

London-a an awm lai hian Mizoram runtu sipai (Lushai Expedition, 1872) hotute pawhin an rawn tlawh thin a, Vahnuaailiana thlan han entu Lord Roberts pawhin vawi eng emaw zat a tlawh a; a lehkhabu ziak, 'Forty One Years in India' tih copy a pek pawh an la kawl tha nghe nghe. Nuṭa pakhat a nei a, vanduaithlak takin Indopui Pakhat-

naah khan a thi a, pawl an tih a an sawi. Mizo an hmuh hmasak berte chu Sap Upa, F.W. Savidge-an kum 1907-a Sap rama a hruai Pu Challiana te an ni a. Zoluti fate chuan "Challiana kha hmel-pha kan ti tak tak a ni," an ti. Kum 1960-a Rev. H.S. Luaian a tlawh leh a thusawi ngaihnaawm an tih thu te, an nu avanga Mizo an ngainatzia te min hrilh a. Lehlanga tlawh ka nih avangin kham lo takin ka hawsan ta a. Ka haw dawn chuan Mr. Hill chuan ka kawr hak tawkte min zawt a, kamis zawrhna dawra hnathawk a lo ni a. Pi Zoduhi te hnena ka cham chhungin kamis thar pha tak tak 3 min rawn thawn a, ka lawm ngei mai. Hun rei fe thleng khan lehkhah leh Krismas Card te kan inthawn phin.

Kum 1975 khan Sap rama research ka beih laiin anmahni interview turin ka va kal leh a, an lo upain an lo bawrhawm ta hle mai. A upa zawk Margaret-i chu a duh lo chung tar enkawlnaah an lo dah a, a nau pasal Mr. Hill kha hna thawk thei lovin a awm tawh a, Mary lah a hrisel lovin a chak lo hle tawh bawk si nen. An in leh a vel te pawh an tuaihnun thei ta lo va, tlawh hmasak nen a inang lo ta hle mai. Mary chu kawmin Tape Recorder-in a aw te ka ia a, tun hnu hian ka tibo leh ta si a, ka ui hle. A sawi dan chuan, "Ka nu dawm hlumtu ka ni a, a thih dawna a thu sawi hnunung ber chu Sap phawng a ni lo va, Mizo phawng a nih ka ring tlat," a ti. A u chu Telephone-a biak ka han tum a, an awmna enkawltu chuan, "A muhil a, kan kai tho duh lo, a tan mut a pha," a ti a, ka be ta lo va. Chumi thu an hrilh chuan a thinur tawp thei lo tih a nau chuan lehkhain min rawn hrilh leh a ni.

Mary hian ka tlawh hnuhnun hnu hian B.M.S. care of-in lehkhah leh pawisa tlem min rawn thawn a. An office secretary pakhatin lehkhah chhia emaw tiin bawlhhlawh bawmah a lo pah a. Mahse a hnuah an hmu chhuak leh hlauh a, Mizoram ka thlen hnuin min rawn thawn leh a. Chu chu an chanchin ka hriat tawpna a ni ta. Hetia Mary Winchester fate hmelhriat theihna remchang ka nei hi vannei ka inti a, lawmawm ka ti bawh.



ZOLUTI KAN MAN KHA

— J.V. Hluna

Kan pasalṭhaten kum 1871 January ni 23-a James Winchester thata a tanu Mary Winchester (Zoluti) an man kha Mizote tan ḥmingthanna ropui tak a ni. Lal Bengkhuaa ina kum khat thawthang a awm laia amah Zoluti ngein a chung a Mizo rilru ṭhatzia a sawi leh a awmtu pitar, Pastor Vanchhunga piin a duat ṭhinzia a sawite chuan Mizo min chawimawi a. Zoluti kum 5 ni lek tana kawr leh pawnfen leh puan mawi an ṭahsak te, duat taka enkawla kaw bawm leh puanbu lem nen lam an siamsak te, vautu leh tihnat tuntute laka an hum ṭhin thu te kha Mizo nun mawi tarlanna chhuanawn tak a ni. Amah Zoluti la let tura vai an lo len khan khuate an bal khu luh luh a. 'Nangmah vang a ni,' tia vau a tawk a ni. Chutih laia amah kuaha humhim tlattu Vanchhunga pichungah khan a lawm a, lawm-thu pawh a tupa hnenah khan a rawn sawi ṭhin.

Zoluti chu January ni 21, 1872-ah la kirin Sapram Elgin khuaa a pu (a pa pa) hnenah a awm a, lehkha zirin nula fel tak a ni a. Pasal fel tak a neih hnu chuan Mary Innes Howie a lo ni ta a. Zirtirtu hna thawkin London-ah a awm ta a ni.

Hnampui Saphovin an mite an ngaihsakzia hi sawi tur tam tak a awm ang. Mizoram buai lai

pawh khan kan Zosap Pi Teii khan U.K Flag, 'Union Jack' kha a keng tlat mai a. "India sipaiin min khawih chuan British sawrkar pawl an khawih tihna a ni dawn a, Sap ram aʔangin min rawn chhan vat mai ang" a ti mai a, a hlau reng reng lo. Chhantu lian 'Great Power' an neih an hre hle.

Zoluti pa kan thah leh a fanu kan man khan ram ni tla seng lova roreltu Kumpinu sawrkar ngengpui a chhun a, an chanchinbuah te an chhuah a. Chu chu mi hausa pakhat Arthington-an a lo hriatin Chanchin Tha Hril Darhtu-Pawl, 'Arthington Aborigin Mission' a din ta hial a. Lemziak thiam-ten Zoluti kan man lai lem an ziah an chhuah tel chu London tleirawl J.H. Lorrain-an a lo hmu a, khaw dang han hawi thei a ni ta lo. A vei em em a, "Lalpa, heng hnam zinga Chanchin Tha ka hrih theih nan remchang minsiam rawh," tiin a ʔawngʔai ta char char a, a tawpah kawng a inhawng ta a ni. A ʔianpa F.W. Savidge, zirtirtu thiam, Ph.D. degree hial nei nen chuan Robert Arthington-a Mission chu lungrual takin an zawm a. Chu chu Zofaten Chanchin Tha kan dawnna bul a lo ni ta a ni.

Keini aia Gospel dar ri hre hmasa zawk ram dang te, India ram chhunga kan tribal-puite ai pawhin Chanchin Tha hi kan dawng fuh a ni awm e. Kristianna chu kar lovah kan hnam sakhua a lo ni a. Bible zirtirna chhungah Mizo takin Chanchin Tha kan pawm fel ta a ni. Mizo Kristian Culture tharah kan lut a, hnam identity thar kan dawng a, himna kan hmu bawk. Hetah hian Mizo Kristian dan tlangpui pawl sa lova bawhchhetu chu hnam dana rinawm lo leh rin tlak lo, hnam phatsantu an

lo ni ve chiah a. 'Hnama chiang' kan tih leh 'Chiang lo' kan tih pawh hi a tehna chu Chanchin Tha hi a ni kumkhua tawh ang. A lawmawmin a ropui a ni lo'm ni ?



MARY WINCHESTER (ZOLUTI)

Zoluti hun chhung hi kum 1866-1955 kha a ni awm e. Tuna Cachar District-ah khuan piangin upa takin Sap ramah a thi a. James Winchester leh Meitei nula inkara piang a ni an ti. Kum 5 emaw lek a nih lain Mizo ralin a pa an that a, amah chu man-in Lushai Hills-ah kum khat thawthang a saltang a, chu chu 1871 January ni 23 atanga 1872 January ni 21 inkar kha a ni.

Sap rama a kir leh hnuin a pa pa (a pu)-ten Scotland ram Elgin Academy-ah lehkha an zirtir a, zirlai 500 rual awmna Public School atangin 1882 khan HWUC (Higher Women's University Certificate) a dawng. Kum 1887-ah Mr. Innes Howie nen an innei a, 1888-ah fapa Frank neiin rei fe hnuah hmeichhia pahnih Molly (1897) leh Peggy (1899) an hring leh a. An fapa hi Indopui I-naah a thi.

Kum 1907-ah Pastor Challiana khan a zuk hmu a, 1912-ah Upa R. Dalan a zuk hmu leh a. Mizo thawmhna a kawl thatte chu chhuang em emin a lo entir thin. Kum 1960-ah Rev. H S. Luaian a zuk tlawh chhuah chuan amah Zoluti chu a lo thi tawh a, a fate nen an inhmu a. Kum 1962-ah Rev. C.L. Hmingan a tlawh chhuak ve leh a, Mizo chu an lo ngaina em em zel. A fate hi tunah chuan an thi vek tawh a, an chanchin erawh chu Mizote tan thu benglut tak a ni kumkhua tawh dawn a ni.

KRISTA CHANCHIN THA KO LUTTU BENGKHUAIA

— Lalsawma

Mizo pasalthaten Reng ram leh Vai ram an run thin lai chanchin hi belhchian dawla chhuia ziaik thei awm se a tangkai hle ang a, a ngaihnawm baw ang. Tripura 'Rengpui' khan kan Mizoram chhungah hian sulhnu a rawn nei thui viau a. Zamuang leh Hriphaw inkara a tuikhuah leh kulh hluite khu a sulhnu langchiang tak a la ni a. Kolasib daia 'Rengte Kawn' tih tak zel pawh hi Tripura Reng lal aiawhten chhiah an lakna hmun niin an sawi. Tin, Vairengte khu Cachar ram lal aiawhte hmun khuarna niin a lo lang leh baw a. Chutih lain Meitei ram Raja pawh kan ramah hian a lo thluang lut thuk hlein a lang baw. Zawugin khaw tuikhur lung pheka an thu ziaik chhiar theiha la awm te leh Suangpuilawn khaw daia lung pang an chei dan te, hman lai Meitei lal chhinchhiaha, tun hnua Meitei Rifles chhinchhiaha (symbol) lo ni ta hmuh theiha awm te hian Mizo Historian-te tan zawhna a siam a ni.

Kum 1884-a British Home Department (Calcutta) chhuah lehkhabu pakhatat chuan Col. Lister-a ziaik 'Lushai Raids' tih leh thu dangte a chuang teuh mai a (A. Mackenzie, History of the Relation of the Government with the Hill Tribes of North-East

Frontier of Bengal, pp. 287-328, 415-494). He bu-ah hian Mizoten British ngaih-mawh thamin an chhehvel phai ram an run thin tih a lang Chiang Hle. Chung Mizo Rammut (Lushai Raids) thinnaa Bengkhuaia dinhmun chu tuna kan han sawi duh chu a ni a. Bengkhuaia chu Mizorama Chanchin Tha koh luhna hmanrua atan Pathianin a hman, tih thu hi.

Bengkhuaia tlangvalten phur taka Alexandrapur Thingpui huan an va run a, James Winchester leh a hnathawkte an thah a, a fanu kum 5 mi lek Zor-rama an hawnpui tak thu khan British Empire leh Vanram a nghawr nghing a. Chutianga Mizo an chetna hleihluak thu chuan Sylhet leh Calcutta a thlang thuai a, chutah London. Tichuan British Parliament a inbuatsaih nghal a. An mi leh sa dik tak a tualthi ringawt chu phuba an la ngei dawn. A fanu saltang pawh an chhanchhuak ngei tur a ni. Tin, India leh Burma inkara hnam kawhsen leh ninawm takte chu an tudawl ngei tur a ni bawk.

Chutah Mizoram run turin thuang thum,—Chit-tagong, Sylhet leh Rangoon atangin sipai rual an lo lut ta del del mai a. Khua an hal a, lal an man a, mipui an hrem a. Sipaiho lah zei lo fe fe an awm: sakhi thanga awk tawh bo lo. Zawi zawiin ram chu an tudawl ta a.

Chutih rualin British ram kristiante chuan van lam an lo nawr bawk a. Khawvel pum hneh tura 'Mission' tirhchhuah an phur lai tak a ni a, an hla sak tui berte zingah—

*Hla taka mi thim Pathian thu awih lote,
Thlarau chhiar sen loh an boral mek e;
Tute nge kal ang chhandamna thu hrilhin ?*

tihi an sak ngun pawl a ni. Chutiang hawi chuan an tawngtai chur chur a. Khawvel tawp hma ngeia Lushai hnam kawlhse, mi thah hmangte pawhin Krista Chanchin Tha an lohriat theih nan an ngaih-tuah a, an vei a, mu hlei thei lo pawh an tam mai. Chumi nghingah chuan tlangval huaissen, gospel avanga lu chan huamte an lohchhuak ta a nih kha.

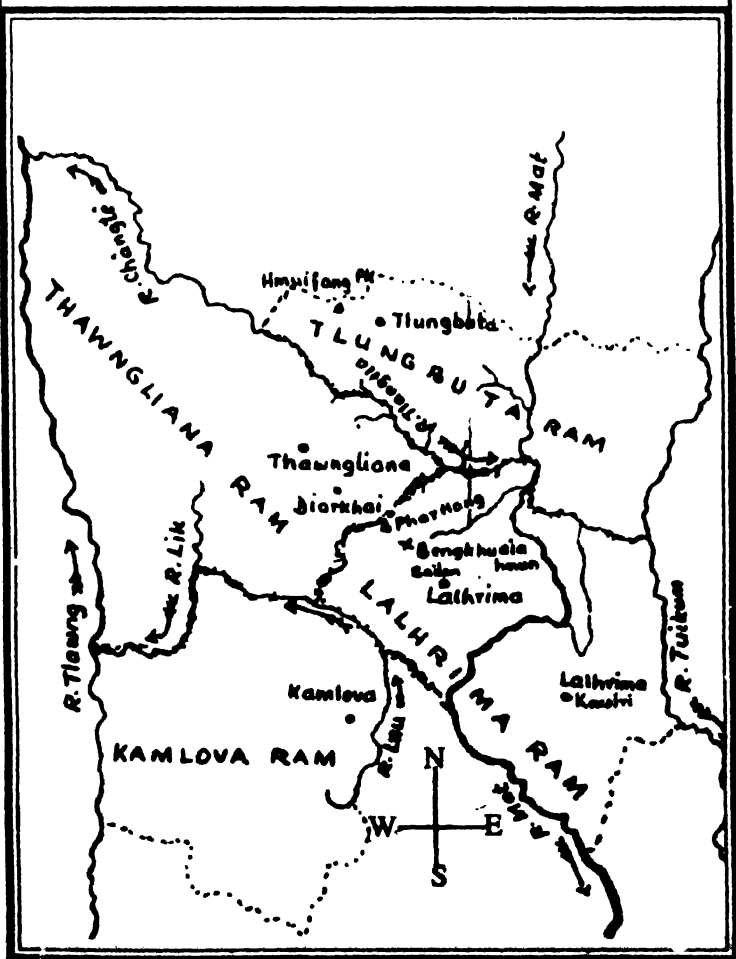
Mary Winchester khan Paula tawngkam hmangin kan ram hnenah hetiang hian thu a sawi ang a ni : "Unaute u, ka chungathil lo thlengte kha, Chanchin Tha tih darhna tur a lo ni ta hlahzawktih in hriat ka duh a ni," Paula chungathil thlengte chu Tirhkohte Thiltih 21-28-ah kan hmu a. Pathian thu hrila a inhman nasat lai tak leh thu hril zelna tur hmun danga programme a siam lain Juda-ten an hek a. Rome sawrkar hotuten an man a, kawlan buntir a, Rome khawpuiah kalpuin taninah an khung ta daih a ni a. Chutih lai chuan a hmangaih em em Philippi khuaa kristiante hnenah he thu hi a ziaak a ni (Philippi 1:12).

Bengkhuai hmangin, James Winchester leh a fanu kha Mizoram tlan chhuahna hmanrua atan Pathianin min pe a, kan lawm a ni.



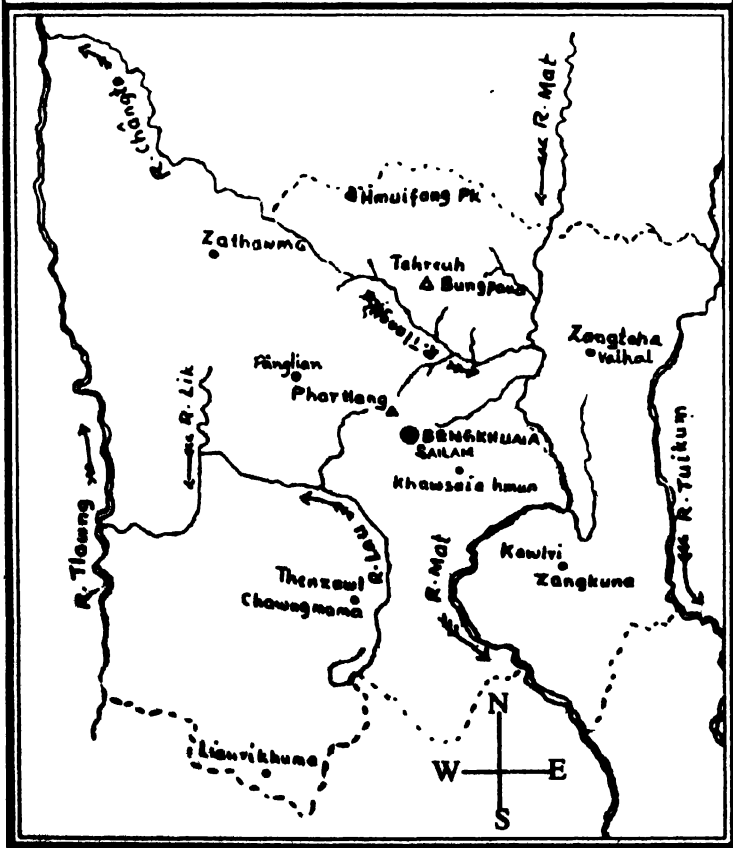
BENGKHUAIA FATE TLANG CHAN

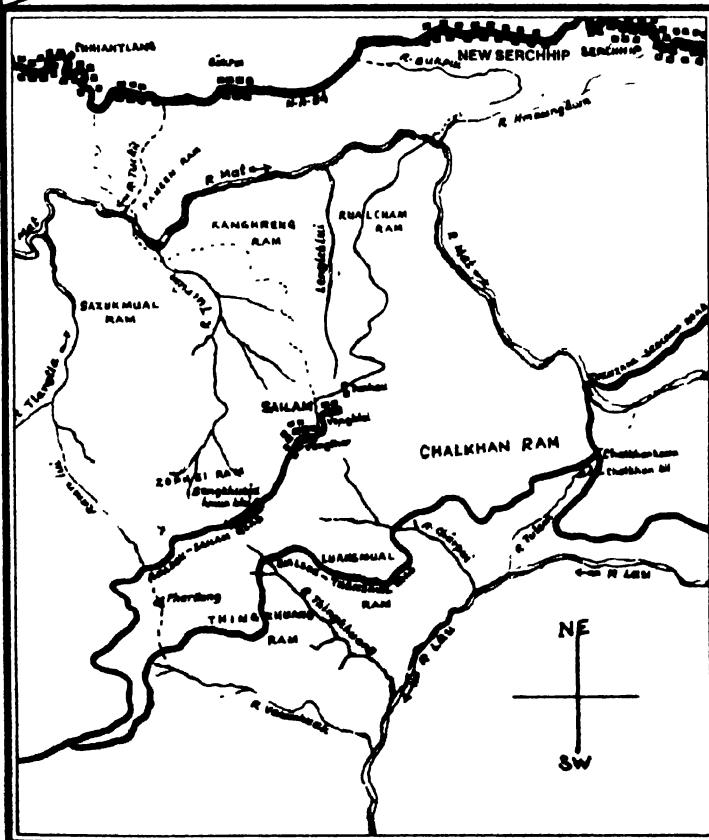
(Thawngliana, Kamlova, Tlungbuta, Lalhrima)



BENGKHUAI LAL RAM

(1865-1876)





A detailed map of the Hsiao Shihang area. The map shows several rivers: R. Tsiang on the west, R. Lik on the southwest, R. Maot on the east, and R. Tsiang Ma in the center. Towns marked with dots include Sumsuih, Hmuifang, Lanchih, Chiening, Samlukhai, Sialsuk, Chiahfang, Sialam, Buhai, Vanchang, Chhetpai, Serchih, Thenzawi, Weihloh, Buangpui, and Xote's. Administrative boundaries are indicated by dashed lines. A compass rose at the bottom center shows North (N), South (S), East (E), and West (W). Arrows on the rivers indicate flow directions: R. Tsiang flows north, R. Lik flows south, R. Maot flows south, and R. Tsiang Ma flows east.



SAIRUMA (1886-1929)

Laihrima leh Lianpui-thangi fapa neih chhun, 1903 atanga a thih thienge Sallam lai hian Siaseuk, Thenzawi leh Serchhip khuate a awp tel thin. Kum 1915 khan lo leh huan neih dan zirin Nagaland a tlawh a. Lai fang leh rorei thiam, Parry Sapin *Mizo Dan Bu* a buatsalh laia a biakrawn ber pakhat, Aizawl-a Entiralekna (Exhibition) 1927 leh 1928-a Endiktu, N.E.Parry-an 'Gentleman' tia a sawl hi khawelkpul avangin 1929 July ni 10 khan a thi.

LALTHAWVENGA (1913-1975)

Sairuma leh Khawilani fapa, 1929-54 chhunga Sallam lai, lai alawh thlan hmasak ber 1942-a tel, District Conference 1946-ah leh District Advisory Council 1948-51 laia latte alawha tel zel a ni a. Lushai Chiefs' Council-ah Term hnih (1948-58) President a ni. Mizo District Council hmasa ber 1952-57-ah ruat seat luhin a tel tiuan bawk. Lai hmeltha leh fang, rorei thiam, fit 6 laia sang a ni. Kum 1975 July ni 31-ah a thi.





Mary Winchester (Zoluti)
Subedar Azim-a'n a pawm lai



Mary Winchester (Zoluti), 1912

To Mr. H. Dole

with the best wishes

of the Board

of the

College

Mary Mitchell

46

1912

ZOLUTI NGE A PA ?

— Darchhawna

Kum sawmli lai kal taah khan tuk khat chu Rev. Challiana kha kan inah a lo leng a. Chutih lai kher chuan love story - 'A Many Splendoured Thing' tih bu hi ka lo chhiar a. Rev. Challiana chuan, "Dara, i chhiar zawh ka hauh ve aw," a ti a. Chumi tum chuau a sap ram kal chanchin te ka zawt a; a lehkhabu siam - 'Pi Pu Nun'-a Mary Winchester (Zoluti) a hmuh thu a ziaak te kha ka zawt a. An inhmuh lai chuan Zoluti chu kum sawmli zet zawt chauh a la ni Zoluti nen an inkawm thu te, hmârâm leh tuibur te a la kawl that khiau thu pawh min hrilh a. Zoluti an lak let lehna chungchanga kan thubuai te pawh hi lo dawn lawk thiamin, Rev. Challiana khan zawhna chang lo hria ni se, Zoluti khan a hrilh thei angemaw chu le ?

Kan hmuh theih ang ang lehkhabu tekan rawn a, 'Lushai Expedition 1871—72' by R.W. Wood Thorpe te, 'A Fly On the Wheel' by T.H. Lewin te, 'Chin-Lushai Land' by Col. A.S. Reid te, 'The Whilom Head Hunters' by J.H. Lorrain (Unpublished Mss) te, 'Harvest in the Hills' by J.M. Lloyd te, map chi hrang hrang - A.S. Reid siam (1893) te, Survey of India map (Sheet No. 1) te kan han rawn kual ngial a. Mahse Zoluti lak let lehna thu-ah hian a chhuitu tam takte hi chuan rilruah keuh thluk tum

dan kan nei sa tih kan inlailang lek fang em ni aw !
ka ti deuh. He thu kan chuhnaa kan tawngkam
hman pawh a mawi lo lek lek thinin ka hria.

Engtik kum khan nge M.A. kha ka passed aw ?
China ral lian khan exam hun a tisawngkawn a.
Kum tharah exam-in 1963 April-ah kan result a
chhuak chauh a. Kan exam hun lai leh result chhuah
hun lai hre chiang chuan kum 1963-a M.A. passed
angin min sawi ang. Mahse, M.A. kha 1962-a zo
tur ka nih avangin ka Certificate-ah chuan kum
1962-ah M.A. ka zo tih a chuang tlat. Hria inti
theuh theuh pawh a inhnial theih dawn khawp mai.
Ka thianpa chu (a hming thup ila) kum 1933-ah a
piang a ; a sikul kumah chuan 1938 a ni a, a bap-
tisma certificate-ah 1934 niin an ziaak. Eng kum
berah kham emaw chu kan piantir dawn tak ni ? A, tum
loh loh kan sawi kai ta duah mai. Bengkhuaia,
Sailam lai khan Thenzawl te, Serchhip (Kawlri) te
pawh a awp vek a. Zoluti kha Sailamah hun rei
zawk a awmpui ngei chungin Saphovin an rawn lak
let lai kha chu Zoluti Kawlria a awm lai tak a ni,
ti ila kan pawm dam thei hlawn ang emaw chu le !

Nupa intih taurau te pawh hian thiam thu sawi
tur chu a tua ve ve pawh hian an hmai haub lo le !
Mahni tanna leh ngaihdaan khawngaih tlat a, mi chu
dik zawk ngeia an lan hnu pawha tlawm duh chuang
lote hi committee leh meeting nikhuuaa tihnewktu
kan ni duh khawp mai.

Lehkhabu pakhat ka chhiarah chuan Zoluti thu
sawi ni awm tak sawi chhawngin, 'Ka pa thisen far
avangin Zafaten chhandamna an hmu, tiin Zolutin

a sawi e....' tih a chuang a. J.H.Lorrain-a 'Whilom Head Hunters' (Unp. Mss)-ah chuan, "Mizoten Zoluti pa an thah hnu lawk khan Sap chanchinbu pakhatat chuan Sap naupang pakhat, hringei hovin ngaw dur khupa meichher nen an um lai, a lemin an entir a, mite thinlung a hneh khawp mai.. .." tih a chuang bawk a.

A dik tak chuan Zoluti lak let lehna thu hi ka buaipui ve ngai lo va, buaipui chiam turah pawh ka ngai lem lo. Kei chuan a pa an thah chhan leh a pa thihnain a nghawng lam ka ngaihven zawk thin. Mizo pasalthe khan an nunrawn vang hrim hrim emaw, thisena an tuihal tlat emaw avanga Zoluti pa kha that an ni em ? A nih leh Hutchinson-an Cannibal-ho chungchang sawia 'mi lu la hnam an ni' a tihte kha lungsi takin kan pi leh kan pute chungah kan bel thei em ni ? Hnam dangin 'mi lu la hnam' min tih avang hian 'ni awm' ta ngawt ila a dik ang em ? Kan pastor-tena 'From head hunting to Halleluia chorus' tih ang an sawi leh ziaik thinthe hi kan pawm dam thei em ?

Kan pi leh pute khan ram economy an engto va, ram humhalh an tina a, sapelna hmun an hauh huai hle. Chutiang kawnga bawhchhetua an ngaih-te chu an hrem a ni mai lo'ng maw ? 'Hnehtu aiin kan ropui zawk' tih ang deuhvin thisenah hlawkna kan hmu ta hlaub a ni mai lo'm ni ? Hre chiang lova kan rin sawi, thlan piah lama lawmna leh thlamuanna te chu tuarna zarah rinnain kan hmu fiah thei a ni lo'm ni ? Sap pachal thihna avang chuan chatuan Chanchin Tha lo thlengin kraws thisen kan

lo hre fiah taah ka ngai a. Helam zawk hian ka rilru a hruai thui viau thin. Ka ngaihtuah cheuh cheuh pawhin Zoluti pa that a, amah sala kan lo hruai kha, Pathianin thil chhia aṭangin ropuina ramah min hlang kai ta hlahh niin ka hria a, ka lawm a ni.



RAM HUMHALH

— Zairema

Mizote kha ram tha zuanin thlang an tla a, tuna Mizoram kan tiha lo awm thlih thlih te chu an thawmah an tawm zel a, an kalsan ram chu kan pi leh pute khan an nei ta a. Khawthlang lamah Reng leh Chakma an lo awm a, chungho depchuan an inzar a. Hmar lamah Meitei-ho an lo awm leh a, Cachar leh Manipur tlang ramah kan pute chu an inzar ta zel a ni. Mangpawra chuan Hachhek tlangah khua a zu siam a; chutah chuan hripui (Tuihri) an vei avangin a tam zawk an lo kir leh a. Chutia an khaw thar dinah chuan hri a reh tak avangin a hmingah 'Hriphaw' (Hri dan) an ti ta a ni. An thawma tlanchhiate khan Ngaihban tlang an thleng a, a then chu Khasi ram leh Naga ram thlengin an kal.

Hman laiin Rengpui tih an nei a, Rengte tih an nei bawk. Cachar phai zawl khu Rengpui ram anga ngaih a ni a, an kawppui Rengte (Kuki tih tak) ho chuan tlang ram lam an chang a. Phaiah Kawrvai tam tak an lo chhuak tawh a, mahse ram thu-ah an intibuai lo. Rengpui lal fanuin Cachari lal fapa a neih khan Cachar ram khu a chhawm a, a ram hming pawh Cachar tih a ni a. Tlang ram lama Zo ho, Kuki an tihte chu Cachari-ho nen khan ram thu-ah an inti buai meuh lo. Chung lai chuan Rengpui phaizawlah vaiho an la awm.

Aizawl Motor kawnga Silchar hnaih ber, Perngo lei (bridge) awmna khaw tlangah khuan Zo khua a awm a, chuta chengte chu Thado-ho an ni. Sentlang lal Ngura te nen thlahtu lamah an inlaichin hnai a ni awm e. Darbu an inchuh a, Ngura te chuan an zu run ta a. Thado-ho chu Silchar Bawrhsap hnenah an zualko a, Bawrhsap chuan Col. Lister-a ho a tir chho a. Lister-a chu Mizo hoin an lo kap hliam a, a hote nen an kir leh a. Lister-a ho bawh hian Ngura khua Sentlang chu kum 1850 January thlaah an han hal a. Heng hun lai hian Suakpuilala teleh Sapho chu an lo indawr tawh thin a, hemi tum pawh hian Silchar-ah Suakpuilala teho leh Cachar Bawrhsap chu an inbia a. Mizoho chuan, 'Heng kan mi runte hi in hnuaia awm an nih kan hre hlei nem,' an ti. Thado-ho awmna chu an ramah an ngai a, an buaina pawh chu chhungkaw inngir-nghona thil maiah an ngai tih a lang. Bawrhsap chuan Mizoho chu an chet phal lohna tur chin a kawh-hmuh ta a. Mi pakhat ziaak dan chuan Khawbawn tlangin Tuiruang a chhunna atanga Hachhek tlang sang lai rin ngil niin a sawi. Chu chu Mizote chuan 'Sa ui an tan' tiin an sawi thin.

Khawbawn leh Patkoi tlangah hian thingpui a lo awm reng a. Sap hoin sumdawn nan Assam leh Cachar vela thingpui huan an siam lai khan an ram chin nia an sawi kha an rawn sawn chho a, Tuirial dung te, Tlawng leh Langkaih dung te an rawn nawr zel mai a. Tuirial dunga Mizoram dep ber Monierkhal erawh khu chu Mizo lal remtih anga an vah a ni mai thei. Pawibawia ho phei kha chuan khutah khuan chhiah (sidah) an zuk la

thin. Tum khat chu chhiah an lo pe tha duh lo a, an zu run ta a. Hemi tum pawh hian Sapho nen inbe lehin Mizo-ho chuan, 'Engah nge kan sai ram chhuahna in rawn vah' an ti a; anni'n, 'Kan duh chen chen kan rawn vat ang,' tiin an vau ve bawh a. Mizo-hoin Lister-a ri kawbhmuh pela pawh an khawih thu hi Sapho ziaakah hmuh tur a awm lo. Heng hnuaiah erawh hi chuan an ram chhunga thingpui huan an rawn siam zel avangin an run ta zeuh zeuh reng a. Tuiruang dung lamah phei chuan an hlawhtling viau thin. Ram an rawn vah tawh sa pawh an tinsan nual mai.

Mizoram chhunga thingpui huan an rawn siam zawng zawng run turin Mizo lalho an inpuahchah a. An tih zen zen loh angin zau fein an insawm khawm a ni awm e. Bengkhuaia leh a khuate vanglai a ni tan tawh a, thingpui huan beihpuiah chuan an tel ngei dawn. Tum an insem a, Mizoram Tlawng chhuah Jhalnacherra khua chu Bengkhuaia hote chuan an bitum dawn a ni. Ram mu tur chuan funpui an er a, zan riak chaw tam tawh nen rip takin an chhuak thin. Anmahni sawmtu Suakpuilala khuate pal pheiin an riak hial ta ve ang. Heng hun lai hian Sai a la tam em em a, ram hnuaiah sai tluang hi a kaw hen hun thin. Chin hre lo tan bo theih ni mah se Hachhek tlanga Mizo-ho pawh khan kawng chin an lo hrih thei hle ang chu. Thenkhat titi-ah chuan Bengkhuaia ho kha an bo a, Jhalnacherra kal pelin Alexandrapur huan hi an bei ta a ni, an ti. Mahse kawng hi an bo a rinawm vak lo. Kum 1872-a Cachar Bawrh sapin a rawn awp chin a ziaah pawh he huan hi a huap

tel chiah a, a pawn lam⁵chu Cachar ram ni loah an ngai. Mizoho khan an ram chhunga thingpui huan rawn siamah ngaiin an bei ni ngei tur a ni. An beih hun kha thlasik ramvah nawm lai, January - February thla a ni a, heng thingpui huan hmawrtawng^ho hi chu an bei deuh vek a ni. Inthuruala kum 1871-a thingpui huan an zu bei hi an hlawhtling thawkhat hle. Huan an siam belh tawh lo.

Khatia thingpui huan an run thin avang khan Sapho khan Mizoho kha a chhe thei ang berin an sawi thang ta a. Misual, nunrawng, suamhmang, mi lu la hnam, te an ti. Khang lai khan Mizoten thir an duh em em a, mahse lui dunga vai thirdeng, chem chher ilo, vengtu pawb nei loa rawn inzar chhoho kha Mizoten an run kan hre ngai lo. Chung thu chu Sapho zia^hah kan hmu hek lo. Tipaimuk^hah te, Changsilah te, Tuirial Kawrbelah te vaiho-in daw^r an rawn siam a, intihbuaina chi dang deuh an neih avangin Tipaimuk^h daw^r chu vawi khat an sawisa. Chutih loh chu heng daw^rte hi an bei tih zia^hah kan hmu lo.

Thingpui huan an zu bei thin hi an thil neih ita bei an ni lo a, ram humhalh liau liau an ni. An zu run takah chuan silai te, thil dangte an chhuhsak ngei a, chung chu mi lu nen an rawn hawn ve baw^k chauh a ni. Cachar dep lalhote chuan vai bnaiha awm kha kawng eng engah emaw an hlawkpui a, Bengkhuaia leh a khuate erawh chuan hlawkpuina an neih hranpa kan hre lo. Ram humhalh tur ngaw^t-in huai takin an chhuak a, Mizoram rawn nek luitute bei tur khan an nun an pe huam a ni.

MIZO LALTE HUN LAI

— B. Lalthangliana

'Hun liam tawh chu a mawi a, hun hman mek hi a so a, hun lo thleng tur erawh chu a chiang lo' an tih thin angin Mizo lalte hun lai kha ngun taka han thlir kir vang vang hian, Zofate tan a mawi hlein a lang. Hetah hian tawi deuha kan thlir dawn avangin Mizo hnahthlak zinga Thado-Kuki, Mara (Lakher), Lai (Pawi), Paite, Hmar lalte leh an inawp dan te kan sawi seng dawn lo va. An zinga tam ber leh ram thut zau ber Lusei lalho chanchin tleni chauh kan chhui dawn a ni.

Hman lai deuh chuan Mizoramah hian lal sawm ruk vel chauh an awm a, kum 1940 velah chuan ziaik ngeia kan hmuh angin lal 350 lai an lo awm ta a. Tin, Mizoram chhungah ngei hian Mizo hnahthlak peng hrang hrang kan sawi takte kha kan inchen pawlh a. Chi peng tin hian sawi tur lal kan nei thliah thliah chungin a tam ber erawh chu Sailo lalte an ni. Chu bakah chi dang lalte kha chuan a tam ber Sailo lalte rorel dan leh inawp dan kha a tlangpuin an zui deuh vek a ni.

Kan lalte khan tuna Mizoram hi kum 250 zet an thut a. Kan sawi tawh ang khan khaw tinah chi peng hrang hrang awm mah se an zingah inthliarna a awm ngai lo. Lalte khan an khua leh tuite

kha angkhatin an en a, pain fate chung a ro a rel angin fel takin an kilkawi thin. Duhsak bik awm lovin, arpuiin a notê a awp khawm angin chi tin an kuahkhawm a. Invawn dan ropui leh chhuan-awm tak a ni.

Khua leh khuate zawng an indovin thih ngam lu puin an innawr a, hman lai nun a ni. Chung hunah te chuan mi huaisen, khawtlang chhan nana mahni nun ngei pawh ui lova che an lo awm a, chung mite chu lai chuan a hai hauh lo va; eng chi nge, eng hnam nge an nih chhut reng reng lovin khawtlang leh mipui chhan ngam mi huaisente chu vantlang mit hmuhah a chawimawi thin.

Khuaah sa a tla a, tlangvalin an um dur dur a, a sa seh chu chhuh ngei tumin an bei zui a. Chungah chuan tlangval tlawngai fal leh huaisen bikte chu an lo lawr zawk lo thei lo va. Chutiang mi chu eng chi nge a nih chhut a ngai lo. Kawng hrang hranga tlawngai bikte chawimawina 'Nopui' kha i-he lovin an hlan mai thin tih kan hria.

Thlawhhma an la a, lo an en a. An rinpuiber a nih avangin buh thar hlawk theihna ram tha kha an tan a hlu tih kan hria. Chung hunah te pawh chuan lalte khan duhsak bik reng an'nei ngai lo. A hun laia an tih dan tha berin, hleih nei hlek lovin ram an theh a, lo an thlang thin a. Zalen Ramhualte nihlawhna te kha a tawpah chuan thawkmawh leh chhuanchhamte chhawmdawlina tur a ni zel baw si.

Chi inthliarna leh induhsak bikna a awm ngai lo kha thil mak a tling.

Sangha tlangvuak nikhua leh kutni vangthla lo ber chhuah lai te, sa aih leh chawngchen ilovah te hian a khaw nawtin nula leh tlangval an nghing a. Eng hun lai maha chi leh inthliarna rilruzimin hmun a luah ngai reng reng lo mai kha 'hnam nun mawi' tih loh rual a ni lo.

Kumpui lingletin lo lam hua tinrengah nula leh tlangval an inlâwm suau suau a, an feh dul dul a, an hlim em em baw a. Hna thawka inlawm tur leh thil tihhona dang reng rengah kawmngaih zawng te an zawn bak chu a chi chia intih bikna a awm ngai lo niin a lang a. Kan pi leh pute hun lei nawm dan tur leh hlimawm dan tur kha keini tun lai thangtharte hi chuan kan suangtuah pho lo hial zawk awm e

Lalin roretpui atan upa a ruat a, a thlang thin. Hnam bik ni lovin chi tin atangin a fang leh fel, thu lai vaw thei âwm a thing chhuak a. Tling leh tling lo teh nan 'hnam' ni lovin 'mizia' lam an ena. Mizo lalte khan upaah Mizo hnahtlak chi hrangte kha an thutpui thliah thluah thin tih kan hria. Khaw khat lungualna leh inpumkhatna kha a tha em em thin reng a ni.

Kawng lehlama thlira chuan lai bawi leh chhiahhlawhte nun kha a him tawh lohna lai a awm mai thei e. Lainatawm leh khawngaihthlak deuh te pawh an awm mahna. Mahse chutiang mi chu an awm a nih pawhin antlem hlein a rinawm. Mipui

tam ber nun kha a tehna ber a ni lo thei lo va. Dik tak chuan vantlang nun kha a hlimin a muanawm hle thin a ni. Hetiang hi a nih thin avangin kum 1940 hma lam te kha chuan nula tlangvalho hian an hnam hming pawh hi an hre meuh hlawm lo hial niin upa ten an sawi. Khawtlang tana mi hnawksak leh chimawm bik an awm pawhin a hnam anga ngaihtuah hauh lovin an thiltih ang zela relsak an ni thin. Kan pi leh pute nun kha a mawl ngei nachungin a hahdamthlak em em baw k a ni.

Chutiang rorelna leh nunhona atanga lo zi chhuak Zofate hi eng kan ti zo ta nge ni ang le. Lehkha thiam zawk, hawi zau zawk leh changkang zawka ingaite hian eng vangin nge nunho hi kan thiam loh tak ni ang aw? Tunah hian Mizo tawng hi a piang mek a, Mizo hnathlak peng hrang hrang tawng pawh chutah chuan thliar hleih theih lohvin a inpawlh chuat tih kan hria. A chi tam leh hmangtu tam deuh tawng na na na chu hman tlanglawn deuh loh theih a ni lo va. Chutih rual chuan chi peng dangte tawng pawh a remchan ang anga hman zel tur pawh a ni. Intai emaw, inlak hnan emaw a tul lo va, intih bik a tul hek lo. Mahni chi tawng bik kan hman rual hian a hnam pumpui inhriat tawna leh inpawhna tur tawng kan nei a, hei hi Zo fate hamthatna lian, Pathian malsawmna a ni.

Chuvangin rilru thar leh ngaihtuahna thar puin kan hma lam hi thliang u. Mizo lalte hun lai kha kan zir chianin, mawl zawk leh hniam zawka kan ngaihte nunah khan zir tur kan ngah hle mai.

BENGKHUAIA KHUA SAILAM

— R. Vanlawma

Sailâm khua hi min thlahtute khaw bul lam a lo ni ve tih han sawi hmasa ila. Ka nu Dengthuami pa Tinsiam, Vanchhawng hnam hi Sailamah a lo awm tawh a. Tun hma chuan Thanruma, Suakpui-lala fapa hovin Aizawlah pawh an lo awm tawh awm e. A hnua Thanruma khua Tanhril chu kum 1890 vai lian khan an hal darh a, vai hlat duhin khawthlang Bâwlte-ah a insuan ta darh a. Ka pu Tinsiam te chu Lunglengah kaiin rei vak lovah Diarkhai kiang Hauhuklutar-ah an phei a, chuta tang chuan Sailamah an lut ta a ni.

Sailamah chuan ka nute unau, an upa ber Liantawna, a dawttu Dengkungi, a dawttu Dengthuami, leh an naupang ber Vawmbuki te chuan an pa thih hnu, 1904 vel khan Pathian thu an awi a. An lai Sairuma chuan a ngaithei lo hle mai. An unau chuan 1906 khan a hnawtchhuak a, Diarkhaiah an phei a. An mi lai chu Maubuang atangin ka pa khan a va nei ta a. An upa ber Dengkugin Thargluaia a nei a, a naupang ber Vawmbukin Bengbila a a nei a. Bengbila chu Sialsuk Kohhran Upa hmasa a ni.

Lower Primary ka pass hnuin ka nute khua Sialsukah Upper Primary (Class VI) ka va zir a. Kum

2, 1927,28 ka awm avangin Sialsuk lal thlahtu Bengkhuaiia te chanchin upa titi hi ka hre thei ta fo a. Naupan lai thil hriat hi kan lo vawng rei thei hle mai. 'Bengkhuaiia khua Sailam vanglai chuan sang khua an ni a. An tam khawp mai a, Sailam tlang a kûr a, chal tuaiin an do a ni' tih te hi an sawi thin. Bengkhuaiia hun lai Sailam hi an sawi vul chuk a. Keini hriat phakah chuan Kâwlri/Serchhip lam hi Bengkhuaiia chanchinah an sawi tel ngai hauh lo mai a. Sailam tlanga Bengkhuaiia ropuina hian a hmaa a lo awm tawhna leh a hnua a awmna lam hi a hlah hneh hle zawng a ni.

Aizawlah Republic Venga kan awm hnu hian Thangsen a te nen kan inthenawm a, a u hian a pu chu Sailama lo awm tawh, lal ina cheng ve thin niin a sawi a. Zoluti an man ruala vaite pawh an man tel thu, Sap an that a, a fanu an hawn pawh chu Bengkhuaiian a lawm vak lohzia, 'Mingote chu Sailo ang bawka thab thi ang lo an ni asin, a lu te in rawn hawn mai chu a va paw em ! A fanu pawh hi in enkawl zo lovang, keiman ka kaw ang e,' a tih thu leh vai upa lam deuh an rawn man chu a lungleng khawp mai a, an khaw lam lan theihna tlangah lawnin a thlir fo thin, tih thu te a sawi ka la hre reng a. Ani pawh chuan Bengkhuaiia chanchinah Sailam bak khaw dang a sawi ngai hlek lo. Bengkhuaiia hi Sailamah chauh a awm tihna ni lovin Bengkhuaiia chanchinah a awmna khaw dang hian pawimawhna a nei vak lo a ni ang tih hi ka lo thlir dan a ni. Thenzawlah a kai leh tih pawh ka hre deuh na a, chanchin pawimawh a nei tawh lo a ni ang, ka hre chang chang chauh a ni.

Mak ang reng takin Serchhipho khan Zoluti chungchangah sawihona an rawn rawt a, min rawn sawm ve ta tlat mai a. Kan kal hmain Hrangaiia khan, 'Zoluti an lakna hmun hi Thenzawl a ni a, tiin ka tang dawn a, min tanpui ang che aw,' a ti hauh hauh na a, 'Chutiangin ka ti thei mai hlei nem, hriat tak tak ka nei lo va. Bengkhuaia hi Sailam lal a ni tih bak ka hre tlem hle a; a hmun kan thleng ang a, a hre deuh deuhte nen kan sawiho ang a, ti-chuan thudik kan hre thei dawn a ni chauh lo'm ni?' ka ti mai a. Bengkhuaia tuchhuan Sairengpuii te motor-ah ka chuang chho ve ta a ni.

Serchhip kan thlen chuan upa thil hre bera an ngaih, Serchhipho chhuantawlawl Pu Tawnphunga chu kawm hmasakah ka hmang a, a thu pawh ka dawng hnemin inngah nan tak ka hmang zui ta a. Sailam upa leh Thenzawl upa te pawhin a thu sawi chu kan pawm thui viauin ka hria. Pu Tawnphunga hnenah chuan, 'Bengkhuaia hi eng tikah nge khaw hrang neiin lal a nih tan?' tih te, khawiah nge khua a siam tan? tih te, khawii khuaah te nge a awm? tih leh thil dang pawimawhte ka zawt a ni ber a. Min chhan dan chuan, chhim leh hmar indo zawh-ah Bengkhuaia chu Serchhip Kawlri hmunah a indang a, Serchhip hmun takah hian a farnu Lalrumi a awm bawk a. Kawlri atang chuan Sailam tlangah a kai a, Thenzawlah a chhuk leh a, rei loteah a thi ta niin a sawi.

Kei chuan, Sailam an kai lai hian in engzat nge an nih ang? Khawiah nge thlichhia an tuar? tih te ka han zawt leh a. Ani chuan, Sailam an kai lai

hian 200 khua vel an ni ang. Bengkhuaia chuan a vel khuaa Hmarho leh Ralteho hip a tum a, mikhual hmuhah a upate a invelhtir thûl a. Mite chuan lai hrawn nuam tura ngaiin an pan nasa ta hle ni awm-in a sawi a. Thlichhia pawh Sailamah, buhseng dawnin an tuar a, pawltlak huna Thenzawla chhuk mai tur an nih avangin buktê mai maiâh an khawâa ta niin a sawi bawk.

Kei chuan, chhim leh hmarindo kha 1856 vel a ni a, thlichhe tleh kha 1875-a ni a; Zoluti an lakkir khan Kawlri-ah la awm ni se 1872 a ni a. A kum lebah Sailamah kai ni se 1873-a ni dawn a, thlichhe tleh kum 1875 thleng awm se Sailamah kum 3 chauh an awm tihna a lo ni ang a. An kai kuma 200 khua, kum thum leka 1000 tlin thut mai kha a Sap tawng takin Sociological impossibility dik tak a ni Mizo lalte khaw siam dan phung a tanga thlirin Pu Tawnphunga thu hi amah leh amah inkalh (self contradictory) a ni a, sawi zel tlak a awm lo. Amah phei kha chu ka hmin deuh hlein ka hria a, tan laklawhna a lo neih tawh avang khan a tang zui mai mai ni chauhvin ka hria.

Serchhip zirtirtuho pawh an tang laklawh mai mai ni tawhin ka hre mai a. Ngaihruatna tel deuh pawhin Bengkhuaia hun pum pui hi kum 1856-1879 vel kha ni turah ngai ila. Kawlri-ah kum 16 emaw lai chanchin sawi tlak nei lovin a awm a, Sailamah kum 3 emaw lek awmin chanchin ropui tak tak a nei ta thung a. Hei hi thil dik thei lo tih hriat nghal theih, Pu Tawnphunga te sawi danin a kawh

tlat chu a ni. Sapho Record-a a lan danin 1873-ah Bengkhuaia khua chu 1000 an tling tawh a, sang khua a neihna chu Sailam a ni tih kan hre theuh a, 200 khua, khaw thar kai kuma 1000 tlin thut thu a awm si lo va Hei hian a entir chu Zoluti an lak kir 1872 hma fe atangin Sailam hi an kai tawh tih hi a ni. A hun kalhmang en hian Zoluti kha Bengkhuaia khua Sailama a awm lai ngeiin an la let tih kan sawi ngam a ni.

Zoluti mantu chungchang pawh hi Pu Tawnphunga vekin khami tuma min hrilh dan chuan, 'Keini hian Chawma kan ti tak na a, thenkhat chuan ni lovin an sawi ve reng a ni,' a ti a. N. Vanlaiphai miin min hrilh atangin vanneihthlak takin Zoluti pa thata a fanu mantu, Sailam khaw chhuak chhak lama pem chho, a tupa Mingothatlina an tih, tuna Lunglei bul Hrangchalkawna awm chu ka va hmu chhuak ta a. A pu chu hmu hman lo mah se a pi hnen atangin a pu mingo thah thu leh a lu pawh Sailama a thlen thu te a lo hre fel hle a. Chu avanga ani hming pawh Mingothatlina sak a nih thu te a sawi thei bawk a. Theiriata an chhuk hnuah Zosapte ngenchhanin Kristian tha tak a ni nghe nghe a, dawt han sawi hnul pawh a pu lo khawp mai.

Vai lianin Zoluti an lakna khua nih hi a pawimawh hranpa lo hle nghe nghe a. Amaherawhchu kan hnam chanchin han sawi apianga bang thei lo mi pawimawh Bengkhuaia chanchin te kan hriat chian phah a, a hlawk ang reng khawp mai. Heng thil sawi nikhua hian rilru taka thudik zawn tur a

nih laiin Serchhip Symposium ah te leh a hnu zelah hian a nib dan kan hre tha duh mang lo niin ka hria a. Hetiang a nih chuan eng chen pawh sawi ila thudik kan hre chuang dawn lo a nih hi. Kan tih dan hi eng kawngah pawh kan thlak loh chuan hmasawn chu sawi loh, kan hniam tulh tulh dawn a ni. Communist-ho hian Lenin-a hova an lo chak tak khan an History tam tak an ziaak tha a. India pawh hian Independence an neih atang khan History an ziaak tha a, thudik te kha dik lovin an thlak a. He thangthar hri chhia, History tihdanglam (manipulation of History) chinna avang hian ram ropui ve fu si, hniam lam a pan tlat mai a nih hi. Thudik duh Sapho hi chu an te thei dawn lo a ni.



LAL BENGKHUAIA

— R. Kapthuama

Sailam pasal̄thate rammut kha kum 1871 thlasik
âwllen lai tak a nih hmel hle Sai an lo kah fo
tawhna hmun, Mizoram hmar thlang lam ram ngaw,
Hachhek tlang dungah chbukin Alexandrapur phai
chu an han thlir a, ngaw dur tha zawng zawng a lo
chereu zo tawh tih an hn̄uhin an thin a rim zual
a, 'Vaiho hian kan sai ram chhuahna min tihchhiat-
sak zo ta' an ti a, beih dan an ngaihtuah ta ni
ngei tur a ni.

January ni 23, 1871-ah Alexandrapur thingpui
huan an bei a, James Winchester thatin a fanu kum
5 mi lek Mary Winchester leh thingpui huan hna-
thawk vai tam tak an man a, Sailam hmunpui panin
an haw ta a ni Mingo sal meuh hawn an nih
avangin ni dang aiin an hlim hial ta ve ang. Khaw
luh dawn Phartlang velah silai an lâwn ulh ulh ang
a, pasal̄tha ten bawhhla an fan chham vang vang
baw ang a, a hmuaktute chu nunau nawlpuiin zu
nen, tuibur nen an lo chin ngei dawn a ni. A
khawtlang nghinin an nghin ang a, khawvel dang
a awm ve tih pawh an hre hial lo vang. Tleirawl
Saikhawli te, nula Laichani te pawh he ni ropuiah
hian a hmuaktu zingah an tel ve a. 'Helaiah hian
kan lo hmuak' tia an kawh chat thinnaah chuan
chhinchhiah remchang takin Dozo buk lian tha tak

hi a awm a, a kungpui a tluk hnu pawhin tun
thleng hian a la ding ta reng a ni.

Chu mingo sal chu a hmingah 'Zoluti' an sa a,
Sailam lal Bengkhuaia hnena kum kbat dawn lai a
awm chhung hian tihduhdah ahnekin an duat viau a
sawi a ni. Khua a khen laiin wawi khat erawh chu
'Nangmah vang a ni' tiin lo vau tawh an awm a,
thahah hial an vau awm e. Chung hunah pawh
chuan Pastor Vanchhunga pi, Pi Tluangi te chuan
an nunna atan hial pawh hlauhawm mah se Zoluti
chu an lo chhan a, a thlawng an lo hauh thin a.
Amah Zoluti pawh khan a theibnghilh thei lo
hial a ni.

Chutia Mizo-hovin Cachar thingpui huan an bei
a, mingo meuh thata an man thu Kumpinu sawrkar-
in a lo hriat chuan Mizoho beih dan tur a ngaihtuah
nghal rup a, min tudawl turin thuang thumin an lo
thawh ta a nih kha. An tum ber tihlawhtlingtu,
chhim lam atanga lo thawhte chuan Buarpu (Savunga
khua) atangin January ni 21, 1871 khan Lalzika
khua an bei a, an hlawhtling hle a. Zoluti lakkir
thu kha hemi zan hian Tom Lewin a khan a dawng
a ni. A tukah Vai lian chuan Thenzawl an pan
chho a, chuta an riak chu zan thim hnuaiah Beng-
khuaia tirb mi pakhat hian a rawnau a, 'Thangliana
chu a tuk zingah Bengkhuaia hmu turin amah chauh-
vin kal rawh se' tih thu a ni ber e. Thangliana chuan
huaisen takin a pan ta a. Lau hnar lui tê-ah thing
dawh kaiin remthu an sawi a, Sa-ui an tan ta a ni.
He hmun 'Vai biak kai' an tih bawh thin hi Art &

Culture Deptt. pawhin chhinchhiahna a siam a. Saui an tan ni hi February thla laihawl, 1871 ti bak chuan kan sawi Chiang thei rih lo a ni awm e.

Tun hnua Serchhip mi thenkhatin - 'Bengkhuaiian Zoluti a kawlna hmun hi Sailam ni lovin Kawlri (Serchhip) a ni zawk' an rawn tih hian mi nuih a ti-za a, mahse awih tawh chu an awm zel mai. Thil reng reng hi min tibuai tawh chauha hriat hi a awm ve a. Heng history, science leh geography etc. thu dik reng reng hi vantlang kalkhawmina haw-hawa nawr thluk ngai a ni lo. Thune'hnua nemngheh chi lah a ni hek lo. A zir mi leh a hriate sawi a pawimawh zel a ni. Kan hriat belh tur zingah hengte pawh hi a la tel lo'ng maw ?

1. Serchhip (Kawlri) hming a lo rik tirh lai, 1975 velah khan Pi Tluangi tute zinga mi Pi Darawti, a pi titi hretu ngei chuan, "An zak lo ve, dawt dawt sawi lo se a ni mai," a ti.
2. Mizo History ziaak hmasa bertu Pu Lianga chu 1978 khan ka kawm a, a zw ka record pawh Serchhip Symposium-ah nupui hriata tihchhuah a ni. 'First Edition-ah Sailam ka tih kha ka hriat dan a ni a, ka la tidanglam lo. Engtik lai mahin Kawlri tiin ka th'ak lo va, ka hriat loha lo titu an awm a nih chu,' tiin Pu Lianga chuan min lo hriih bawrh bawrh a.
3. Pu Lloyd-a hian a lehkhahu 'History of the Church in Mizoram' p 8-ah reference engmah nei si lovin Serchhip a dah a. Eng vanga chutia ti

mai nge a nih, lehkhain ka zawt a, min chhang mumal lo va. Gospel Centenary laia an lo kal khan an chhungkuain chaw eiah kan sawm a, kan sawi dun leh a. Min chhang mumal lo. A hun lai thuziak (contemporary record) inngahna a nei bik lo. Hetiang thilah hi chuan scholar-te pawhin titi hi inngah nan an hmang mai, tih te ka sawi a. Ani pawh chuan, tul i tih chuan tihdikna pawh siam leh mai ni se, te pawh a ti a, thil dangah kan pakai ta a.

4. Pu Lalhanga (Serchhip lai) fapa Pu Ngurliana J.E. pawh ka sawipui bawka. 'I naupan lai atangin Zoluti kawlna hi Kawlri a ni tih mi sawi i hre tawh ngai em ?' ka ti a. Ani chuan, 'E, Zoluti kawlna chu Sailam alawm, tumahin, ka pa te pawhin Kawlri tih an sawi ngai lo reng reng,' tiin min chhang.
5. Aizawl Bungkawna cheng Pi Zakungi (70) chuan Laichani (1848-1948) titi a la hriat reng min hrilh a. "Zoluti chu keini ai chuan a naupang daih zawka, mahse a kawm bertu zinga mi ka ni a. Rammu an lo hawn chuan Lamte daiah hian mi zawng zawngin kan lo hmuak a, an sal man pakhat chu a danglam em em mai a, 'mi var' an ti mai a, mi ngo pawh an ti lo. Saikhawli (1857-1945) nen kan kawm tam deuh ber thin. Pi Tluangi pawhin a duatin a enkawl thin a, an lak dawn pawh khan an tihder a, tuichawi tur angin an kaltir a, daiah an lo man ta a ni. Chung lai chuan Sailam Hmunpuiah kan awm," tiin.

6. Sailam hmunpuia Bengkhuaia hova an awm hi Sang Khua niin an sawi thin a. Kum 1875 Buhseng dawnin thlichhia a tleh a, in leh lo a nuai chhe vek a. A kum lehah Thenzawlah an chhuk a, 1879 khan lal Bengkhuaia chu a thi ta a. A thlan pawh Thenzawl Bangla hlui chhak lawkah, Lau lui panna motor kawng chungah a la awm. Sailam hmunpuia a awm lai hi Bengkhuaia vanglai chu a ni a. Khatiang khawlian din tur kha chuan kum 1867 velah Sailam an kai tan tawhin a rinawm.

HMUN THIANGHLIM A INSAWN THIN **(Holy Places Move)**

· Chuauþhuama

Tun laia kan þangthar mi thiamte zinga mi C. Vanlallawma, Editor ‘Bengkhuai Sairo’ Souvenir chuan Bengkhuaia leh Zoluti lam hawi thu ziaak ve turin minrawn sawm a. Hetianga Souvenir lam hawi lehkhawia thu ziaak ve tura sawmna hi ka dawng ve neuh neuh þhin a. Ka tihhlawhtlin theih a awm nual nain ka tihhlawhtlin tak loh a tam zawk a. Achhan chu keima hna pui ber, zirtirna lamah ka tha pui sen a ngaih avangin sawmtu sawmna zawng zawng ka chhang kim thei lo a ni.

Tunah pawh hian keia kar minrawn sawm ve chu ka ngai pawimawh hle a. Mahse, ka ‘history’ hriatna lam te ka lo dah þing rei tawh deuh va. Pathian thu lam ringawt chik taka kum 10 chuang zet lo buaipui tawh ka nih avangin khawvel history lam han hawi thar thut chu a harsa phian mai! Cambridge University-a lehkhaw ka zir laiin vaw khat chu Zoluti chanchin leh a thlahte kal zel chanchin hi chhui chhuah ka duh thut mai a. Independent Television (ITV)-ah hian Programme pakhat ‘SURPRISE! SURPRISE!’ an nei a. Sap nu pakhat, zei ang reng tak Celia Black hian a ‘conduct’ þhin a. Chutah chuan mi hrang hrang, tun hma kum 50/60 vela lo inþhian tawh þhin, chanchin inhre tawh ngai

lote chu an zawnchhuahsak a. An inhmuhtu leh thin a. Mi tam tak chu tapzawih zawihin chutiang hunah chuan an inhmu leh thin.

Chutiang Programme ka en thin lai chuan Zoluti thlahte hi chhuichhuah theih an nih ka ring a. Rev. J.M. Lloyd-a kha Telephone-in ka varawn a. Ani chuan, "Thil harsa tak a nih ka ring a. Sapho hi pasal an neih chuan an hming an thlak a ni zel mai si a. Tum talh takah chuan London vela Census Record hluiatang te chuan chhui chhuah dan a awm mahna!" a rawn ti ta lek a. Kan exam a hnai tawh bawken; ngaihven zui lovin ka zuzi hlen ta a.

Presbyterian Kohhran hruaitu hmasate leh kan Missionary-te pawh khan Zoluti chanchin hi chuti takin an lo umzui lem lo niin a lang. Kei ngei pawhin Zoluti chanchin ka hriat chin chu "Hmasang Mizo Awm Dan" bua Pastor Challiana zia chin kha a ni thin. Kha lehkhahuah khan Sap Upain Chuautea leh Challiana te chu kum 1906-ah London-a a hruai thu kan hmu a. London khawpuia Exeter Hall-a an inkhawm ban hnuin Zoluti chuan anni chu a rawn chibai a. Nu valai tawh tak niin pasal te pawh a nei tawh a ni.

Baptist Kohhran hruaitute leh an Missionary-te erawh chu an bengvardeuh zawk a niawn e. Lunglei lama Pro Pastor hna ka thawh laiin (1991-1993) Rev. H.S. Luaia chuan Zoluti leh a fanute pahnih chanchin sawi tur a lo ngah mai a. Lehkha te pawh an lo inthawn thin a. X'MAS Card-te pawh an lo

inthawn thin a. Zoluti hian fanu pahnih a nei a. Pakhat chuan tlemin mi a ang zo zan lo deuh ni awm tak a ni. Mi ang deuh zawk chuan pasal a nei a. A thi tawh nghe nghe a. Pakhat zawk chanchin erawh chu a hre zui ta bik lo. A thi tawh a nih a rin thu a sawi a. Tun hmaa London lama an zin lai pawhin an hmel ngei a hmuh thu a sawi.

Zoluti hi mi tam tak chuan kan ngaisang phian a. Mahse a chanchin hre deuhten an han sawi tak tak chuan Sap sâwn, Meitei nu pakhat fanu a lo ni ve mai a. Mizorama Chanchin Tha rawn luh chhan nen pawh chuti taka inkaihnawihna nei lem lo a lo ni a. Chuvangin kum 1963 vela Hmar Thlang Presbytery-in Alexandrapur Ram Mut a neih te pawh kha a hun laia kan chawi vul tehlul nen, a hlu lo zo ta lek lek mai a ni. Engtia ngaih zel tur nge ni ang? tih chu ngaihtuah theih tak a ni ta!

December 14, 1995 khan France ram Juda tlang-val pakhat, Mizorama 'Hnam 10 Bo' intite rawn zawnga Video Film siamtu chu Information Department lama hotute thahnemngaihna azarah ka hmu ve mial a. Ani chuan Mizo mipuiin an ngaihsakzia chu mak a tih thu a sawi a. Mizo zinga Juda intite intih-Juda-na nemnghettu angin a sawi a ang ber a. Mahse kha French Juda-pa kha, Santali ang leka midum hangbeh tak ni sela, chuti takin ngaihven leh ngaihsak a hlawh lo vang. Mizote hian mi ngo tawh phawt chu kutdawh pawh ni se, kan ngaisang mai dawn niin a lang. "Sap" kan ti a; cho loh enah kan dah deuh zel mai.

Zoluti pawh hi mi dum fanu chu ni ta sela, heti tak hian kan umzui lo vang a. Mizorama a awm chhungin khawi khuaah nge a chen a, tu nge awm thin ? tih te hi kan ngai thupui vak lo vang a. Khawi hmun atangin nge lak let leh a nih pawh hi chuti takin kan inchuh lo vang. Amaherawhchu Zoluti hi Sap thisen hlang hlaka piang ni lo mah se, vun ngo a nih miau avangin Sap chein kan chei a. Kan rama Chanchin Tha rawn luh chhanah kan ngai a. Mi thianghlim sawngbawla sawngbawl pawh kan hnial lo tan a. Chuvangin hmun thenkhatah phei chuan KTP te pawhin amah lak let lehna hmun chungchang te thlengin thu tak, hla takah kan chantir tan ta niin a lang. Zoluti lak letna hmun chu hmun thianghlimah kan ngai ta mai emaw tih tur a ni a. Amah pawh chu kan be lo chauh a ni ta awm e!

Kum 1995 Presbytery inkhawmpui kha Chhim Thlang Presbytery-in thupui sawi tura min sawm avangin Darlung khuaah ka zuk hmang ve a. Min sawm tih atanga an mi sawmna pawn ka duh chhan pakhat chu Bawltê khu ka hmuh duh vang a ni. Bawltê chu 'tê' tih hming pu tih takah eng-lai mahin khaw lin a ni ngai lo vang. Amaherawhchu, he khuaah hian kum 95/96 vel kal tawhah khan ka pa a lo piang ve a. Chuvangin Darlung khuaa kal dawn takah chuan ka pa nian leh murna khua chu tlawh ngei ka duh a ni. Rev. H. Remthangarualin Reiek lam atangin kan kal a. Kanghmunah kan riak a. Kanghmun atangin Darlung kan pan a. Kawng lakah tun lai Bawlte khu chu kan paltlang a. Kohrrarhovin thingpui nen min lo hmuak a.

Upa inah kan chawl a. Tun lai Bawlte chu lamlian tlangdungah a awm tawh a. Hman lai Bawlte nena hmun a thuhmun tawh lo. Mahse ka pa pianna khua hmu-ah ka inchhal ta tho tho. Ka pa pianna Bawlte khua tak chu tun laia Bawlte khua thlang lam tlangdungah a ni mai thei tih chu ka hriat theih chin a ni ta lek mai ! Bawlte ka hmuh hian ka pa pianna khua hmu-ah ka inngai a. Mahse Bawlte khua chu hmun thianghlimah ka chantir tihna a ni lem lo !

Jerusalem khawpuia St. George's College-a Bible ram chanchin ka zir laiin kan hotute tawngkam pakhat lâr tak chu, "Hmun thianghlim a insawn thin" (Holy Places Move) tih hi a ni. Bible ramah chuan hmun thianghlim nia an sawi hi pahnih pathum a lo awm deuh zel mai a. Mak ang reng tak a ni. Rinna ngah deuh lo phei chu an mangang chhe mai awm e! Pawm tur ahleih pawh an hre lo mai ang. Chuvangin kan inthlah zanah chuan kan thian thenkhatin "Holy Places Move" tih hla an phuah chu an han sa ta mai a. Nuih a zain kan hlimpui phian a ni !

Bible ramah chuan Lal Isua nena hmun inkaih-hnawih tam tak chu pahnih pathum a awm hlawm a. Isua thlân nia an sawi pahnih, Baptisma a channa hmun pahnih, Berampute Beram venna hmun hnih, Mari'n vantirhko inlar a hmuhna hmun hnih, Hmel danglamna tlang hmun thum, Zion tlang hmun thum, Isua thihna hneha a thawhle hnu a Emau khaw kawnga a kal a, zanriah a kilna Emau khua

hmun li, etc. a awm fur mai. Engti zaizia nge ni ta ngai? A eng ber chu nge dik ber ta hlawn ang.

Hetianga hmun thianghlim, hmun hnih hmun thum a awmna chhan te chu hman laiin hmun hluite an lo chhinchhiah thlip th'ep lem lo va. Chu bak ah Ram Thianghlimah hian AD 70 hnu lan ah khan Rom Sorkar-in Juda-te hel avangin Juda-te leh Kristiante pawh an awm a phal lo va. Hmun hlui tam tak chu a hnu lamah khawi lai takah nge a awm tih an hre tawh lo va. Ngaihdan hrang hrang a piang chhuak thei ta thin a ni. Chu lovah pawh kristian pawl hrang hrang lo pian chhuah hnuth Ram thianghlimah chuan hmun thianghlin. enkawl neih an duh fur mai a. Chuvangin pawl thenkhatin hmun an lo hauh tawh avangin a d ng an rek chawp a. A hming an phuah ve ta mai thin bawk a ni

Heng avang hian khawii hmun nge dik ber eng tih chhui turin uluk tak leh chik taka zin ngai a Lal Davida hun laia Zion an tih chu Jerusalem khawpui thut hmun tlangdung chhak zawk, chhim lam hmawr zingzum, buh tin 10 hmun vel leka zuu hn a ni a. Chu chu a ni, "Davidan Zion kuh chu lo ta mial a" tia Bible-in a lo sawi chu! Amaherw chu, Solomona hunah chuan chu tlangdung chu n chung lam, Arauna hrui zawl hmunah chuan Temple an sak tak avangin Temple awmna lai chu Zion an ti leh ta thung a. Mahse AD 400 vel atang kha chuan Zion chu a pem leh ta a Jerusalem khawpui hlui tlangdung thlang zawk, chhim lam hmawr bawk

chu AD 400 lai vel aţang khan tun thlengin ZION
TLANG an tih chu a ni ta.

Lal Isua thlan pawh hmun hnihah a awm an ti.
Pakhat chu tuna Jerusalem kulh chhunga Church of
Holy Sepulchre chhungah khuan a awm a. Pakhat
erawh chu kulh pawn, hmar lam, kulh aţanga minit
5 kal pawh tling lovah a awm a. Tunah chuan Gar-
den Tomb an ti ber. He kulh pawna thlan hi kum
1883 lai vela Gen. Gordon-a hmuh chhuah kha a ni
a. Ani chuan Jerusalem kulh chanchin a hre thui
lem lo. Chuvangin kulh pawnah hman lai thlan a
hmuh takah chuan Isua chu kulh pawna phum anga
Bible-in a sawi avangin Isua thlanah a puh ta mai a ni.

Amaherawhchu Jerusalem kulh bang khu a ngaiyah
a ding reng lo. Isua thih hnu lawkah (AD 41) khan
Agrippa II chuan kulh bang a zauh va. Chutih lai
pawh chuan Kalvari tlang, Isua an khenbehna hmun
vel chu kulh chhungah an khung hmiah tawh a ni.
Tuna Jerusalem kulh phei khu chu AD 1537-41 in-
kara Turkey lalpa Suleiman the Magnificent an
tihih a din thar a ni a. Zion tlang khu kulhin a
kualkhung ve lo va. Chu mi thu Suleiman-a'n a hriat
chuan a thinrim khawp a. A engineer-te chu a that
vek a. Jaffa Gate chhung lamah khuan tun thlengin
an thlan pawh hmuh theihin a la awm nghe nghe a
ni. Hetianga han chhui takah chuan kulh chburga
Church of Holy Sepulchre chhungah ngei chuan Isua
thlan dik tak chu a awm a rinawm zawk a ni.

Vantirhkoh Gabriela'n Mari a biakna hmun
pawh Nazareth khuah chuan hmun hnih a awm

bawk a. Pakhat zawk chu hman lai Nazareth khaw hmawr, chhak lamah a ni. Tunah chuan St. Gabriel's Church an tih chu he hmunah hian a ding a. A chhung hmar lam tawpah chuan Mari tui-chhunchhuah an tih aṭanga tui lo luang chhuak chu in theihin a luang har har a. A tui pawh a vawt tui khawp mai. Hman lui thawnthu pakhatat chuan vantirhkohvin Mari a biak lai khan Mari chuan tui a chawi lai a ni, an tih avangin helai hmun hi an enkawl ta a ni. Amaherawh chu, hman lai Nazareth khaw thlang lam hmawreh chuan vantirhkohvin Mari a biakna hmun nia an sawi thin pakhat chu a awm thung a. He hmunah hian Church of Anunciation (biak in) lian tak a ding nghe nghe a ni. Khawin ge dik zawk kun hre thei lo.

Emau khua an tih phei chu hmun li ngawtah zuk awm a ! Emau khua hi Kleopa te thian dun hnena Isua inlarna hmun kha a nia (Luka 24.13-35). Tun laia Emau an tih hmun palite chu (1) Firmus, (2) Abu Ghosh; (3) Qubeibeh; (4) Motza te an ni. Kan Bible-a kan hmuh dan chuan Emau khua chu Jerusalem aṭangin fing 60 vel (n. el 7) a ni (Luka 24:13). Mahse kut zia Bible thenkhat (Codex Sinaiticus leh Codex Koridethi)-ah chuan Emau chu Jerusalem aṭangin fing 160 vel niin sawi a ni thung. A chunga Emau khua nia an puh te, Jerusalem khua aṭanga a hlat zawng chu - Emmaus chu fing 160; Abu Ghosh chu fing 60; Qubeibeh chu fing 60; Motza chu fing 30 a ni.

Emmaus hmun chu Jerusalem leh Tel Aviv inkar kawngpui dungah a awm a. Hman lai Kohhran Pa te (Church Fathers) hun aʔangin Emmaus hi Emau khaw hmun niin an lo ngai tawh ʔhin. Amaherawh-chu, Jerusalem aʔangin a hla lutuk deuh va. Jerusalem aʔanga chawhnu lama chhuak, ni tlak dawn vela thlen phak tur leh zan, zanriah ei khama Jerusalem pana kal let leh a, mi mut hmaa han thlen leh hman nan chuan a kar a hla lutuk deuh va. Emau khua nia an sawi ʔanna rei tawh hle mah se, pawm a harsa deuh niin a lang.

Qubeibeh hi hman laia Jerusalem aʔanga Mediterranean tuipei kam panna kawng pakhat Bethharon lam kawnga mi a ni a. Crusaders hun lai aʔang khan Jerusalem kawngpui takah hman a ni ʔhin. Kum 1500 lai vel aʔang khan he hmun hi Emau hmun anga sawi ʔan a ni a. Hetianga an sawi ʔan hun hi a tlai em avangin Emau hmun dik nia pawm a harsa deuh ang.

Motza hmun hi Jerusalem Tel Aviv kawngpui dung, Jerusalem aʔanga mel $3\frac{1}{2}$ vela awm a ni. Juda chanchin ziaktu Josephus-a chuan Rom General Vespasian-a kha, Jerusalem khua aʔanga stadia (fing) 30 a hla, Emmaus hmunah a inkulh angin a lo sawi a. Luka'n Emau chu Jerusalem aʔanga fing 60 anga a sawi kha mi ʔhenkhat chuan kir lehna nen (round trip) a sawi a ni ang tiin Motza hi Emau hmun a nih a ring. He hmunah hian Quluniah khua a awm ʔhin a. Kum 1948-ah khan Israel sipai hovin an hnawt darh vek a. A khua pawh an tichhe vek a. Tun thlengin khaw ram hmun mai a ni.

Abu Ghosh chu Jerusalem aṭanga fīng 60-a hla, Tel Aviv kawngah a awm a. Hman lai (Middle Ages)-in he hmunah hian Sheikh Abu Ghosh-a a awm ṭhin a. Khualzin sumdawnggho hnen aṭangin chbiah a lo la ṭhin a. Ama hming chawjin Abu Ghosh an vuah ta a ni. He khua Jerusalem aṭanga a hlat zawng hi Luka ziaak nen a inmila. He khua hi hmasang aṭangin Emau hmun angin an lo sawi ṭhin bawk a. Kohhranho pawhin Emau angin an cheibawl ber a. Biak in pawh an sa nghe nghe a ni. Tehna hrang hrang aṭanga tehin Abu Ghosh hi Emau khaw hmun hlui dik tak ni awm a ni. He hmun hi Thuthlung Hlui hunah chuan Kiriath Jearim an vuah a. Hetah hian Thuthlung Bawm pawh rei tak a awm nghe nghe.

Heng aṭang hian Ram Thianghlimah pawh hmun thianghlim a insawn ṭhin tih kan hre thei ang a. Kan ramah pawh hian hmun hmingthang hi hmun hnih hmun thumah a awm thei a ang hle. Tun hma deuh khan Fiara Tui pawh kan buaipui hle a. Far-kawn rama mi nge dik ang a, Vaphai rama mi? Thu tawp siam a harsa hle. Khawpui tlan luai luai tham tling pawh ni hlei lo; khawi lai ngaw kar tui vawt tui tak pakhat kha mahni ram lama awmtir kan chak hle ṭhin a ni awm e. Mi tam tak chuan Jordan lui leh Galili dil pawh Mizorama sawn kan chak ta ve ang ?

Zoluti lak letna hmun pawh hi Kawlri nge Sailam tih hi a pawimawh ber a ni lem lo. Zolutichu Mizo pasalṭhaten an man ngei a. Mizoramah kum khat vel a awm hnuin vai lianin anrawn la let leh

ti h chin kha thutak, pawimawh chin chu a ni. An lak let lehna hmun lai kha hmun thianghlim a ni chuang lo va. Meitei nu pakhat sâwn kha chuti takin a thianghlim danglam bik bawk hek lo. Zir-laibu lamah chuan khawi zawk zawk pawh lo puh mah se, zirtirtuten sawi zau nan ngaihdaan pahnih awm thu sawi tel mai thin sela. Inchuh ang zawng chuan ka! thui lo sela a tha zawk awm e. Ram Thianghlimah meuh pawh hmun thianghlim hi a lo insawn thin zuk nia !!!



UPA TITI

—R L Thanzawna

(Kum 1995 December ni 17 khan Aizawl Mission Vengthlangah Pu Pahlira, Bengkhuaia Upa fing Dokaia (1836–1936) tupa ka kawm a. Article thawh ve tura sawm ka ni chungin hemi tuma Pu Hliran a pu leh a pa Darkhama titi min hrih hi sit lo tak-in ka han thawh ta zawk a ni- RLT).

RLT — R.L. Thanzawna; PH — Pahlira

RLT : Hei Pu Hlir, Bengkhuaia leh Sap Thangliana te chanchin kha kan chhui duh a; i pu te chanchin, Bengkhuaia nen an inhman tangkai dan te kha sawi tur i nei niin kan hria a, min han hrih teh.

PH : A ni maw. Titi hi kan hria a ni mai a, ka puin ka pa a lo hrih chhawn, keinin ka pa hnen atanga kan hriat chhawn zel dan chuan kan thlahtute chu Lusei-ah pawh puithiam lam mi an ni a. Sairep kiang Saitluk vela kan pu Suakbuta te an awm laiin kan pute nupa chu an inthen a. An fa u zawk Chuauvan a nu a awmpui a, a nau zawk Dokaia chu a pa nen Zobawkah an lo pheih a. Chuta tangin Hmuntlangah, Zoteah, Chhipphirah leh Lungrangah te an lo pheih zel a. Lungrang rama 'Dokaia Tui' an tih

saw ka pu tui hiah a ni. Lungrang atang chuan Bengkhuaia khua Sailâm leh Panglianah te an awm ta zel niin min hrilh a.

RLT : 'Bengkhuaia khua' tih hian eng kuate nge maw a lo huap thin le ?

PH : Sailâm hi a lar ber mai a, Serchhip leh Thenzawl te pawh a khua tih hian a huap vek mai. Sialsuk te phei hi chu a khaw darh ten tlai deuh hnua an din a ni chauh a, a la rei lo.

RLT : A nih leh vai len hmasak lai te khan khawi khua berah nge Bengkhuaia chu a chen ?

PH : Ka pu sawi ka pain min hrilh zel dan chuan Bengkhuaia thuthmun chu Sailâm zel a ni. Khaw dang kan hre lo.

RLT : A nih leh Zoluti kha khawi khuaah nge a awmpui ber ? A awmtute zingah i nu emaw i pi emaw telin an sawi a, a dik em ?

PH : An sawi dan chuan Sailam tih zel a ni a. A awmtu nia an sawi hi ka nu pi, kan pi Chawngmawii a ni.

RLT : Thenzawl Camp-a Thangliana te an inkulh kha Bengkhuaia hoten zanlaiah ko chhuakin an inbe zui ni te'n kan hria a. Khang thu kha i puten sawi dan an nei em ? I pu kha tel vein an sawi a ?

PH : Ka puin ka pa, Darkhama (1884-1978) hnenah heng thil hi Sailâma an awm lai a nih thu nen tihian a lo sawi a. Bengkhuaia chuan, 'Hei, lal aiawhin Thenzawlah vai biak a ngai a, nang zu kal teh khai; tlangvalho i hruai ang a, infiamte an lo rawt takin Sailâm sang khaw buan chak pawh kal rawhse,' a ti a. 'Anghriahbuk chu Lusei hniakin a hual tur a ni, in kal hual hmasa dawn nia, kan kuta awm an nih an inhre tur a ni' tiin lal chuan a chah bawk. An tih dan kipkawi hriat bak kan nei a ni ang. Engpawh ni se zanah an zuk thâwm vel chu ni awm tak a ni.

RLT : Tichuan Thangliana te nen chuan an inbe ta ngei em ?

PH : Ka pu chu tlangval 30 hruaiin a kal ta a. Thenzawl kianga Lau hnar fintu luite, tuna 'Vai biak lui' an tih takah hian a kam tawnah Mizo leh vai inepin an awm a. Tun hma deuh chuan 'Dokaia vai biak lui' tih kher a ni thin. Chu hmunah chuan, 'I do chu ka do, ka do chu i do....' tiin thu an thlung ta a. Sa an talh a, sa ui tan an ti thin. Sap aiawh khan, 'British Lalber aiawhin ka chham e,' a ti a, Mizo lamin, 'Mizo lalte aiawhin ka chham e' a ti bawk a.

RLT : Infiamna te chu a awm ta em ? An hrih che em ?

PH : Awm e. Chutia thu an thlun zawh chuan vai lam chuan infiam chu an rawt ta ngei a. Tawng inhre tha {thei hek lo, zo leh vaiin zaizirin mahni inbuan dan an entir ve ve zet a. Chumi hnu chuan Mizo inbuan danin kâwnga puan suihin inbuan tur a ni ta a. Vaiho chuan pa lian pui sang zuah mai hi an rawn thlang chhuak a, Sailâm tlangval buan chak chu a lo chhuak bawk a. Tichuan lui kam sâm faiah chuan 'Aw aw aw...' tiin an han inbuan ta a, Mizopa khan a khawh chhuak ta zuah mai a. A hnâr kha engin emaw ni a lo tauh a, a thi ta zur zur mai a. Vaiho chuan 'In chak em mai, kan hneh lo che u a nih hi' an ti a, tih zel an duh ta lo va, hnehtu chan kan chang ta a ni, tiin ka pu chuan a sawi.

Comment : Upa titi hi inngahna tlak a nih thin rualin !thil thenkhat an sawi danah danglam hlek hlekna a awm fo a. Bengkhuaia leh Zoluti chanchinah pawh hian a tlangpuiin an lungtual a, a penhleth thilah inan lohna a awm ve nual. Zoluti mantu, a awmtu pitar, a enkawltu leh awmpuitu Upa etc. ah sawi dandang hlek hlek a awm. Ram-mutnaa kal te kha chuan a thattu leh mantuah inchhal theihna an nei theuh mai a. Sailama a awm laia a chen kualna te khan a awmtu leh awmpuituah inchhal theihna an nei ve tho bawk ang bu. Dawt sawi ni hauh lovin heng thilah hian sawi dan hrang a awm thei ve reng tur a ni-(RLT).

ZOLUTI MANTU

— Lianhmingthanga

Zoluti mantu kan pu Chawma leh Sailam lal Bengkhuaia chanchinah thu a buai deuh tih kan hriatin pawl ka ti a. Thu ziaik ve ngai lova thu chang, chanchinbu lama thu chhuah ve ka tum leh ka pâmŭl zel bawk si a. Kan pute aŭanga chhungkaw thu kan inhrilh chhawn, vawiin thlenga ka la hriat chiente hi ŭangkaina mual awm ta ngeiin ka ngai a, ka'n sawi ve ang e.

Lal Bengkhuaia hun, Sailam vanglai khan kan pu Airuma Chuaungo Hmunpel hnam chu lal thir-deng niin Bengkhuaia upa leh ŭhian bul tak pakhat a ni. Airuma nau Chawma erawh chu nupa rekin Kawlri-ah anawm a. Miaia chak bik 'tha hlei pu' a nih avangin fanau a sam lo an ti mai a, fa an nei lo. Hrei-ha tur a lakin mau bul phih chhuah zawh loh a nei lo an ti a, hrui (Tairua, Changdam etc) a chhahin thinglera zam phih thlak zawh loh a nei lo an ti bawk. Ka hriat dan a dik chuan kan pu Airuma chuan fapa pathum a nei a, chung-te chu : (1) Khuma, Lalchhunga pa, (2) Liankunga, Chawngkhuma pa, (3) Dolenga, Lalpianga pate an ni a. Lalpianga hi ka pa a ni tawh a, 1954 khan kum 57 miin a thi. Ka pu, Dolenga pawh kum 1918 khan a thi tih ka hria.

Cachar vai an run tumin kan pu Chawma chuan Sap pakhat thatin a fanu chu a paw haw a, a hlim chhawng thla hnih (An sawi dan chiah chuan 'thla thum hmel hmu') chhung chu Kawlri-ah a han awmpui a. Chumi hnu chuan Sailamah lalin a awmpui ta reng a ni. He thu ka la hriat felzia hi han sawi ila. Kum 12 emaw lek ka nih lai, 1944 khan Lungrang atangin kan pa Rokhama a lo zin a. Ka pa leh Pi Ngunvungi teho nen hman lai thil sawiin an titi a. Pi Ngunvungi khan, "Zoluti chuan artui lo chu a ei duh si lo va, Chawma'n a enkawl zo lo va, lal kutah a hlan a ni lo'm ni?" a han tih a. Ka pa Thanseia thin a thawk ta. "Engtik laiin nge chutiang enkawl zo lova kan awm ngai? Lal mi tha kumkhua kan ni..." a han ti phat nghe nghe.

An titi zel hnuin ka pa Rokhama khan, "Zoluti chu Kawlri atangin a ni lo'm ni an pekkir?" a ti chiah a, ka pa khan, "Ni lo ve, a tirah kan pu chuan thla thum hmel hmu a awmpui a, 'Hei hi zawng mi danglam a nih hi, keiman ka kawlang e,' tiin Bengkhuaia'n Sailamah a awmpui ta daih a, a kut atangin alawm vai lianin an rawn lak kir," tiin a chhang a, ka la hrechiang hle.

Khawthlangah vai an lo lian a, khua te an rawn hal chho zel a. Kha kha an lo hmuhin an mangang nasa hlein an sawi. Kan pu Chawma phei chu vaiho khan Lalsuthlaha ang maiin tihlum ngei dawnin an hria. Lal leh upaho chu vawi duai lo an inko khawm a, ro an rel a. Kan pute chhungkuaah Chawma nupui vahpa Khumnawna chuan tih dan a ngaihtuah a, "Ka pa Chawma an thaha ka ni khaw-

har lutuk tur hi a ni thei lo ve. Keim chu unau kan awm thliah thliah a, engtin pawh awm ila a pawh thabnem zawk ang. A thattuah min chhal ang che u, ka pa Chawma tuar ai chu ka tuar ang e...", a ti ta mai a. Thlarau lama lawinna ka neih chinah hian Khumnawna inpekna makzia hi ngaih-tuah vak vak ka ching a, ropui ka ti thin a ni. Chawma te nupa an thihin ka puin an ro a lo khawm a, keini'n kan rochung zela. Mahse tunah hian kan pu Chawma fei tih loh, a ro dang kaw! kan nei tawh lo.

Khatia vai lian thâwm leh khaw hâl khu te an hmuh khan Zoluti kha an mawhchhiat a, Pi Ngunvungi sawi dan chuan tuikhur kiang Tumau buk hnuaiah a awmtu pitaitê chuan a va bihrukupui a. An lo ralkhel nasa ve hle zawnga ni ang. Chawma chungchangah erawh chuan an hlahu ang he hu pawh chuan an rawn ti ta hlei lo va. Lal nen an inbiak fel theih tak avang leh Khumnawnan an hmingchhiatna leh an pawh khawih a phurhsak tak avang chuan kan pu Chawma hming pawh kha a reh ang reng hle thin. Chuti chung chuan a thisen zawmpui nih leh a ro khawmtu nih te kha mi hriat-ah an sawi duh ngai lo. Tuchhuan thumna thlenga thubuai kal thei turah an ruat a, ka pu te, ka pa te khan vaiin an hriat mawh an hlau thin a ni. Kei ngei pawh hi ka pa khan tu hriat maha sawi lo turin min la chah zu nia! Tunah hian kan sawi ngam ta hle a, khua a rei ta ni mai lo vin hun a danglam ta a ni e. Tin, kan pu hming pum hi 'Chêmhâwma' niin kan hria a, Rs 10-a (Cheng Sawma) tih thluka lam tur a ni

INHNIALNA ZAWH A NI TA

— C. Vanlallawma

'Zoluti (Mary Winchester) lakkir lehna hi Bengkhuaia khua aṭangin a ni a; amah ngei Sailama a chen laiin a ni tih hi pawm a hahdam ber e,' (Mizo History Association, 4th July 1995).

Heta kan tarlan hi thu tlukna hnuhnung ber a ni ta a. Hriat dan pangngai leh thu dik awmsa, nemngbehna ang deuh a ni. Han zir chiana tihngheh nawn ṭul hi a awm ve zauh ṭhin reng a. Han thlir kir leh hian inhnialna ṭangkai tak pawh ni tain a hriat e. Record ang deuhvin a pum pui thlir nawna ziaak ta ila, tawi kim deuhin hetiang hi a ni -

Zoluti chenna khua leh vai lianin an rawn lak letna hmun 'Sailam' a ni tih Sikul zir laibuin a sawi chu Serchhip-Kawlri lamin an sawisel a, thu neitu Board-ah tihdanglam rawtna an theh lut a. MBSE chuan a chingfel thei tur Mizo History Association kutah a thlen a, history lama kan mi thiam rualte chuan ngun taka an zir hnuin thu an rawn pawtchat ta a ni. 'Sailam a ni' kan tih ṭheuh hi Mizo titi leh history ziaktute min hrilh a ni a, kan rilruah a tla nghet tawh em em.

Sailam Upaho titi : Mitthi tawhho ṭawngtir hi a buk a rit vak lo thei. Mahse lehkha kan neih

hmaa Bengkhuaia hmu phak leh hre phakte thil sawi hi a pawimawh lo thei lo. Thuziak atanga finfiah theih ni lo mah se a hre phakte hnen atangin fiahna (Empirical Evidence) kan nei a, chu chu upa titi hi a ni. Zoluti kha kum 1871 January ni 23-ah manin 1872 January ni 21-ah an pekir leh tih kan hria a, upaho sawi dan thenkhat thlir ila -

Laichani (1847-1948) : Rammuho an lo thlen dawn-in zualko an rawn tir a, mingo hmeichhe naupang kan rawn hawn, an ti a; hmuak turin kan kal chiam a, sehnawh chhoa hmuak an awm a, keini chuan tun hnua Sailamte chhak kawnah hian kan lo hmuak a... (A sawitu hi Pastor Vannadura pi a ni).

Salchuailova (1864-1945) : An lo thleng chu ka nuin min kai a, kan va en ve a A mit te chu a pawl rem mai a, heng lungah te hian a lawn thin a, 'Zoluti hmuil thlurna lung' tih a ni. An inkawibah te hi nu pui pui hian an thlir thup thin. (A sawitu fapa Vanthanga hi Sailamah a awm a, a la tlangval hle).

Saikhawli (1857-1945) : Kan tleirawl ve er er tawh a, Zoluti te nen chuan kan inkawm thin. Chal um khirh rual lek hi a nia, tui te hi kan thal hmasaktir thin a... (An chawli lem thin Paihte tuikhur hi rambuai hma khan Lamte hovin cement-in an siam).

Dokhara (1864-1952) : Ka pa Kawlchuailova, 'Kawl-huaisena' an tih ve thin chu Bengkhuaia

upa min a nia, Zoluti pawh kha a tir teah a kawl ve a. An chhuh leh hnuin ka pa chuan 'Kan kawl peih lo pawh a ni lo va, khaw-tlangah min timualpho ve,' tiin Hualngo lal khuaa pem tumin zingah a inphur chhuak a. Lalnuin kawtchhuahah a lo tlankhalh a, a chelh leh hram a ni. (Heng hi Sailama an awm lai tiin a tupa L.N. Thuanga, CYMA President thin hnenah hian a sawi fo a).

Bengbila (Sangvunga Thirdeng) : Kan lal Sangvunga chuan Bengkhuaian mingo sal a man tih a hriat veleh 'I han en ang u' tiin mi paruk min hruai a, zan thum lai riakin Sailamah kan han kal a, kan han hmu a... (Hei hi Bengbila tupa Nilinga kum 89 miin 25.12. 1989-a Chhiahtlanga min hriih a ni).

Pu Deha (c.1850–1928) : Sailama Zoluti kan awmpui kum hian sakhik ram kan nei a. Khuang-chawi thlaah Thenzawl sakawr in hmunah hian bawh kan khawh a, buh seng turin kan awm nghal a. A kum leh chapchar lam tawhah vai an lo lian a, Zoluti chuan rawn la leh ta a ni. (A sawitu hi Sailam atangin Thenzawlah, chuta tangin Lung-rangah a pem zel a ni. A dam rualpui Chhawngkhalha, Lungrang upa pawhin Sailam ti zelin a sawi. Heng hi Thenzawl putar Pu Zatawnan 13.4.1994-a a sawi a ni).

Upa titi hi sawi tur a tam mai. Pu R. Thanhlira nupui, Pi Hmingliani hian, 'Kum 1926-ah khan

Aizawl .Thakthing Bazarah hian ka pi Darzuani (Pastor Vanchhunga nu) ka dawm hlum a. Zoluti hmu vetu ngei khan Sailam a ni tih te chu min hrilh Chiang alawm, hmun dang a ni thei lo,' a ti hlawih hlawih a. An ram mutnaa kal ve ngei Dozea sawi dan pawh chuti bawh chu a ni. A naupang pawl a ni a, vaiin an that teuh hle niin a tupa Saichhunga Baktawng kha a hrilh fo thin (Meichher 1979 Feb. 7-11) Bengkhuaia upa min Vansuakthanga chhak-chhuak leh a nupui Tluangi, Zoluti enkawla hmu thintu te nupa leh an thlahte hian 'Sailamah' an ti theuh mai a (Thu leh Hla 1980 Oct 1,2). Kum 1871-1971 kum za chung khan sawi dun dang a awm lo ve. Upaho hian kum leh thla hi an hre sual thei a, thil thleng (historical event) hi chu an hre sual mang lo. Dawt an sawi ngai hek lo. Thil leh chanchin chhui mite tan vawiin thlengin upate hi an hlu a, rintlak an ni. Mizo historian hmasaho pawh khan upa titi rinchhanin kan hnam chanchin hi an lo zia deuh ber a, han thli leh den den ila -

Mizo Historian-ten engtin nge an sawi :

Rev. Liangkhaia : Vai lian chu an kal zel a, Sailam an thleng a, Bengkhuaia te chuan kap lovin an lo bia a, an tum ber Sap naupang chu an pe leh ta a (Mizo Chanchin, 1st Ed. 1940 p. 82).

Rev. Challiana : Sap pakhat Winchester an tih chu an that a, a fanu kum ruk mi lek hi an man a... Beng-

khuaia, Sailam lal inah kum
khat zet chua awm (*Hmasang
Mizo Awm Dan*, 2nd Ed. 1951
p. 46).

Pu V.L. Siama : (Zoluti chu)...an hawn ta a,
Sailam khuaah Bengkhuaia in-
ah a awm a...a Mizo hming
atan Zoluti an ti a (*Mizo History*
3rd Ed. 1961 p. 40).

Rev. Vanchhunga : (Bengkhuaia chungchang sawi-
in) ..Lushai Hills hmun lailiah
hian hmun zau fetah a inher
vel a. Sailam tlang sangah
khua a siam a, 1000 khua a
nei a. Cachar vai a run a,
thingpui huan Sap hmeichhia a
man a, a khuaah a hawn a....
(*Lusei leh A Vela Hnam Dangte
Chanchin*, 1st Ed. 1955 p. 207)

Pu Lalmama : (Chhim Vai Lian thu-ah)...He-
mi teho hi Sailam thlengin an
kal a, chutah chuan Bengkhuaia
Sap naupang sal kaw! kha in-
kah pawh awm lo va inbe remin
an laksak leh ta (*Mizo Titi*, 4th
Ed. 1963 p. 45f.)

Hetah pawh hian sawi belh zel tur a awm.
Chhim lam Kohhran hotu rual, Revs - Zathanga,
Chuaftera, Challiana, Thankunga leh H.W Carter-a

ten kum 1945-a an chhuah, '*Zoram Baptist Kohhran Chanchin*'-ah pawh khan, 'Bengkhuaia, Sailam lal inah...' an ti chiah a (2nd Ed. 1981 p. 17). Hmar lam Kohhran hotute buatsaih, 1963-a chhuah '*Alexandrapur Ram mut*' tih buah pawh khan Pu Lloyd-an, 'Zoluti chu tun hma kum 92-ah chuan January ni 23-ah an man a ni tih leh Sailam lal Bengkhuaia inah an hruai tih kan hria,' a tih kha (1st Ed. 1963, Loch Press p. 52). Pu K. Zawlan 1964-ah '*Mizo Pi Pute leh An Thlahthe Chanchin*' a han chhuah leh a. Chutah chuan Bengkhuaia Sang khaw nula tlangval chai ropui laia lal Bengkhuaia tawng, 'Mual a kur e, a tliak dawn e; Sailam mual a tliak dawn e, do rawh u,' tih hi a telh nghe nghe (5th Ed. 1989 p. 205).

Heng ziahtute hi Mizo paah chuan duai lo tak tak vek an ni. Pu Lianga phei kha chuan a hre phak te dam lai 1926 khan a ziaak hman a, 'Ka zin-na ram zau taka mite a hre deuh deuh ka zawha ka ziaak a ni' a ti. Upaho hriat dan a inang lo thei tih hriain, 'A dik tawh awm deuh apiang ka la zel a ni' a ti bawh (A lehkhahu Thuhma-hruaiah). Pastor Vanchhunga (1874-1956) chu pi leh pu atanga Bengkhuaia khua leh tui kumkhua, thil hlui hre mi, Zoluti awmtu Pi Tluangi tupa ngei, Mary Winchester nen pawha lehkhah inthawn thin a nih a vangin a thu hi a rinawm a. Kum 1931 vela Sailam upaho titipui tawh a nih avangin Pastor Challiana thu pawh rintlak tur a ni. A lehkhahu chu '*Pi Pu Nun*' tia thlak hnu tun thlengin zirlaibu-ah hman a ni a. Pu V.L. Siana lehkhahu leh Pu

Lalmama lehkhabu pawh sikul zirilaibu atan hun rei tak hman a ni.

Heng bakah hian Zoram Bawrhsap A.G. McCallan, 'Sialsuk bula Bengkhuaia Sailo khuaah...' a tih te (Chu chu 'Sailam' tihna tluk a ni a. *Lushai Chrysalis* 1949 p.47), Pu R. Vanlawma'n, 'Kum 1871 January thlain Sailam lal Bengkhuaia'n...' a tih te chu (*Ka Ram leh Kei*, 2nd Ed. 1965 p. 31) a tawp nan hmang mai ila. Hei hi Mizo History kan hriat dan pangngai leh ziding ber chu a ni.

Hnialtute tanfung : 'Thenzawl a ni e' tia hnialna kha a tla fel tawhah ngai ila 'Serchhip-Kawlri hi a ni zawk e' tia hnialna hi erawh chu a la tla fai rih lo. An tanfung chu tun hnua inchherchhuan thar zel nen panga lai a ni thei ta awm e. Hetiangin-

(a) Col. A.S. Reid-a lehkhabu '*Chin-Lushai Land*' 1893 chhuaka Map chuang, Kum 1889-90 laia Lushai Runtute Paltlang Ram' tihah chuan Kawlri hmun ni awm takah Bengkhuaia dah a nia. Bengkhuaian Zoluti a pek kir lai khan Kawlri hmunah a awm tihna a ni ngei ang.

(b) Rev. J.H. Lorrain (Pu Buanga) thuziak, '*The Whilom Head Hunters*'-ah Zoluti kawlna hmun hi Kawlri ni awmin a sawi ve tlat mai a. Pu Buanga te meuhvin an ziak chu dik awm tak a ni.

(c) Mizo History ziaktu pakhat Pu Zatluanga pawhin Bengkhuaian Zoluti a kawlna hi Kawlri niin a sawi bawh.

(d) 'Sailam a ni' tih hi briat dan tlanglawn ber a ni chungin upa titi, 'Kawlri-ah' tih tawng hi kan hre leh zauh bawh thin a ni.

(e) Thangliana lehkhabu '*A Fly On the Wheel*' p. 28 If-ah, "General-in lamtham pawl hnih, hmar lamah leh chhak lamah a tir," tih hi ngun takin en ila, Bengkhuaia khua hi Kawlri ngei niin a lang e. 'Hmar lama kal' a tihte hi Sailam lama kal an ni a, tumah an hmu lo va, 'chhak lam kal' a tih te hi Kawlri lama kal an ni a, Bengkhuaia leh a hote an hmu ta a ni Kum 1900 hma lama 'Documentary Proof' awmchhun a ni e.

Khaw pahnih History: A chung a ni hi kan chhan hmain Sailam leh Serchhip chanchin tlangpui tal kan briat hmasak a ngai Sailam khua chu Luseiho thlang tlak hmaa Darlawngcho chen tawhna, Rolura fapa Lalrivunga chet tlatna, Lalrivunga fa Khawsaia leh Lalpuithanga te hmun hlui, Bengkhuaian kum 1867-'75 hun laia Sang khua a dinna, kum 1887 vela Bengkhuaia fapa Thawngliana kaina (Panglianah), Bengkhuaia fa bawh Lalhriman'n kum 1898-1901 laia a luah, a fapa Sairuma'n kum 1904 atanga a thih 1929 thleng a awp, Sairuma fapa Lal-thawvenga'n 1929 atanga lal tlawm 1954 thleng a awp tak chu a ni.

Chhinchhiah tur chu Bengkhuaia hun bik hi a ni a. Pu Saia (Rev Lalrinawma pu) chu Sailam khuaa piang, kum 82 a niha 1951 a Saizawla thi ta a ni a, a piang kum han chhutun 1869 a ni. A hming pum chu Sailamkunga a ni nghe nghe. A

pian hma hian Sailamah eng chen nge an lo rawm tawh briat a ni lo. Bengkhuaia chuan thlichhe tleh avanga an darh kum, 1876 thleng khan Sailamah ro a rel a, chung lai chu 'Sailam Vanglai' tia an sawi fo hi a ni. Sailam chheh velah khawper tê tê a siam thliah a, Serchhip Kawlri-ah a makpa Zângkuna Zadeng (A farnu Chhawnthiangi pasal) dahin Chhiahtlangah Zadeng mi bawk Zângtoha a dah a, Tahreuh Tlangah Bûngpauva Paihte a awmtir bawk. Thenzawl phaiah Lianrikhuma leh Chawngmama'n a hrangin buhchhun an ei ve ve a, Diarkhaia Lalburha leh Samlukhaia Zathawma pawh 'Bengkhuaia khua' han tih hian khanghun lai kha chuan a huap tho a ni. Hmunpui ber Sailam atangin a awp vek a, John Whitehead-a'n, 'head of seven villages' a tih ang khan (*Thangliena*, 1992 p. 240) Bengkhuaia kha khaw sarih hotu tih theih a ni reng a ni.

Kawlri hi Lianlula fa tlum Darlianakuala hmun hlui, chumi hnua Lalrivunga'n amah beltu Roreh-lova kum khat a brawnna, chumi hnua Khawsaia'n a cheibawl, Lal sawi hun 1864-66 laia Bengkhuaia khua, chumi hnua Bengkhuaia makpa sangal kbawna, Bengkhuaia thih (1879) hnu fea a fapa Lalhrima'n 1888-97 laia Bawkaww nen a kar tawn, 1392 May thla tira vaiin an hal tak chu a ni. An hal hlima Lalhrima khawhar chuan awm ngaihna a hre mang lo hial a -

*Suihlung lenin tlang-rawnah khua ka chuan e,
Chhum leh romei a kai zo ta e,
Khawii khi nge ka teipui dawhthleng.*

a ti. Kum 1893 January aṭanga 1897 thlenga sipai ṭhuthmun, dathlhalanga an inphetna hmun a ni a. Khang sipaiho kha Rulura thlah lallo, a bikin Sangvunga leh Bengkhuaia fate, Aizawl leh Lunglei aṭanga ven phak chiah lohho dīp nēm tura dah an ni. Kum 1918 May-ah Lalhrima a thi a, a nupui Lianpuithangi a tar tawh si avangin Sairuman Sailam aṭangin 1929 thleng a awp a, Sairuma fapa Lalhangan a awp hlen ta a ni.

Mizo rilruah hian ‘Bengkhuaia’ han tih leh Sang khua, Cachar vai run, mingo sal man, Sailam Vang-lai, han tihte hi a inzawm tlat a. Hun khat leh hmun khata thil thleng, lai pakhat rorelna hnuaia thleng vek niin upa titi leh history ziahtuten min hrilh a. ‘Sang Khua’ han tihte hi khaw dang hian an chuh lo reng a ni. Engtikah nge sang an tlin, kan tih chuan kum 1873 April-ah khan sap hovin Rolura thla khua 18 an chhiarna report-ah Sangvunga 300, Bengkhuaia 1000 tih kan hmu a (*Foreign and political Department report*, 1874, 1st Reprint 1980 p.30). Kum 1873-a sang khua ni tur chuan an awm rei tawh hle tawh tih a hriat theih a ni.

‘Kawlri’ han tih hi tun hma chuan ‘Kawlri sipai’ tihte a nih ṭhin avangin ‘sipai’ tih nen hian a inzawm ve riau a, vaiin an hal aṭang khan sipaiho chu an hrawn ta tih theih a ni. Lalburha te avanga McCabe-a a buai em em lai khan chhan-tumin sipai rual nen Tarmita chu Lunglei aṭangin a pheia, 1892 March-April lai khan Mizoho chuan Chhipphir leh Lungrangah an lo kap chiam mai a. Khangah te khan

Lalhrima khua Bawkâwk-Kawlri tlangvalho chu an che nasa khawp mai. Sailam leh Serchhip inthen hma, an la awm khawm vek lai a ni. Tarmita ten Burma sipai Fort White aṭanga an koh thlak tak avangin Mizo lam chu an tlawm ta a. Khami, kum May ni 4-9 chhung khan heng lai vel in 1,500 lai tur hi sipaiho khan an hal a ni (Sir Robert Reid, *The Lusnai Hills*, 1978 Reprint p. 47).

Pu Chalrothanga (1868-1946), Sailam pasalṭha ten an sawi dan chuan khang hun lai khan Kawlri data 'Vailam kawn' tih hming te hi phuah a ni. Aizawl leh Lunglei aṭangin sipaiin an pal chamchi a, riah nan an hmang bawk. Shakespear-a (Tarmita) khaw fangin 1893 January ni 6 leh 1894 January ni 9-10-a Serchhip a tlawh te khan sipai a hruai duah zel a. Lungrang aṭangin Mat lui a kan a, Bawkâwk-Kawlriah a lut chho va, tichuan Serchhip Outpost-ah lutin Sangvunga fate leh Bengkhuaia fate nen an inbe thin (Shakespear's *Tour Diary*, 1892-1896). Heng huna sipaiho che vel hi Pu Tawnphunga (1902-1983) khan vai lian hmasa 1872 lai thil nen a sawi pawlh chiam mai a. Chu chu dik emaw tiin Pu Lalhmangaiha Chawngthu te lai laiin an lehkhabuah an seng lut a, a zia lo ngawt mai (*Zofate Enna Bul*, 1993 en teh).

Engtin nge an hnial khaah ? : Kan sawi tawh kha en leh la, a mal te tein lo chhang dawn tawh ila -

(a) Map hlui aṭanga hnialna a ni. Khang hun lai Sapho Map siam kha 'dik lo thei' mai ni lovin 'dik lo tak' a ni fo thin. Hei hi anmahni Sapho

bawk khan an hre nghal a, an buai rei hle. Kum 1871-72 hmar vai lian hotu pakhat John Edgar-a khan, 'He tlang hi map zawng zawngah an dah dik lo vek mai' (The position of this peak is shown incorrectly in all the maps) tiin Peak Z an tih thin, Sakawrhmuittuai Tlang chu an dah dik loh nasatzia a sawi a. Lushai Hills an rawn fan nikhua hian an Map siamte chu 'puitu' ni lovin 'tibuaitu' a ni fo thin. Amah bawk chuan sawi zelin, 'Ka Map ken lah chu a ningnel khawp a, thil thenkhatah phei chuan hruaisualna a ni ngawt e; chutih rualin Sai-rang chhim-thlang ram ka lo riruat dan pawh a buai zo ta vek a,' a ti ta deuh deuh a (Mackenzie, *The North-East Frontier of India*, 5th Ed. 1994, p. 416f). Zoram chhunga intawh tum chhim vai lian leh hmar vai lian an inpelhsawlh duai nachhan pawh kha T.H. Lewin-a ngaihdan chuan hmar vai lian hotupa ber General Bouchier-a 'ram chin hriat loh luat' ('extra-geographical movement') vang a ni (John Whitehead, *Thangliena*, Kiscadale, 1992 p.245). An map rinchan tal dik se chuan an bo lutuk lo tur !

Sapho map hmasa kha Peak Z atanga buatsaih a ni deuh ber a, Rolura thlabho chenna chhim lam phei chu an dai chhuah har avangin an ziak ningnel hle thin. Serchhip lamin Documentary Proof ang hiala an ngaih Reid-a Map hi a lar hle a. Hei pawh hi Mizo History ziaktu pakhat Pu Lalhmuakan, 'He map-a khua an tarlan engemaw zat hi dik lo a awm a, pathum chauh sawi ila .. ' (*Zoram History*, RTM Press, 1992 p. 127f) a tih ang khan map awmze nei lo tak bawk a ni. Eng huna ziak nge

hriat a har. A phək hnuaiah 'November 1893' tih a chuang a, mahse 1876-a thi Rothangpuia te, 1879-a thi Bengkhuaia te an lang si. Kum 1880 hma lam Map a ni ang e ti dawn ila, Bengkhuaia fateho, 1885 hnu lama lal tan chauhte hming a chuang kim fur bawk si a. Bengkhuaia leh a fate hi an lal rual vek a ni ang e ti dawn ila, Bengkhuaia leh a nupui an thih hian an fate hi an la naupang em em a, an khumpui luahin Pi Bengngawngi'n (Hei hi a nupua nau a ni) a kurpui an ti a ni si a; an hming a chuang vek si hi engtia sawi rem tur nge ?

Suakpuilala chu 1881 khan a thi a, he map-ah hian Tut lui thlang lamah 'Suakpuilala (New Village)' tih a chuang a, 1893 November-ah he hmunah hian Suakpuilala'n khaw thar a nei thei lo tih hriat a ni. Vanhnuaia (Vanoya) hming ngawt pawh kar hla fe feah hmun 4 laiah kan hmu a, khaw li a awp tihna em ni ang ? An lalna khuaah an hming dah zel ni se Bengkhuaia hming chu a tlem berah hmun rukah tal dah a tul ang a, chutiang chu a ni leh bawk si lo. Kawlri hmun ni awm takah a hming an dah avanga 'Zoluti kha hetah hian a lo kawl a ni awm mang e,' han tih chuh! "Vanhnuaiana hming a lang lo va, Tualte vanglai an tih hi dawt vek," ti ta ila a inang tawk vel ang. Kan thil hriat duh a zirin Kawlri hmuna Bengkhuaia dah pawh hi a dik ve thei bawk ang chu. Bengkhuaia'n Zoluti a pek-kir lai nen erawh hi chuan a inmil thei ngang lo a ni. Engpawh ni se Mizote kha khaw thar kai zung zung an ni a, kha vang khan Sapho pawh khan Mizoram Map zia kha a harsa bik tih an hria. Tu map zia k

mah kha a dik rei thei ngai lo. Survey Station an nei a, chuta tang chuan ngaihruatna telin an ral-ziah thin a, Mizo History zir nan kan hmang dawn a nih chuan Mizo titi nen ngun taka khaikhin a pawimawh. Chuti lo chuan thudik nena inpersan lak-lawhin buai a hnawh tulh tulh thei. Kan Map sawi mek pawh hi a chungah '1889-90' tih a tel avangin hemi hnu leh hma tehdi nana han hman tlak vak tur a ni lo ve. Bangladesh ramri Sazuk lui kamah pawh Bengkhuaia hming ni awm tak a chuang a, heng lai vela chengte hian chinchang an hre deuh a ni ang, an chuh buai ve lo.

(b) Pu Buangan Kawlri a ti. Mission hna leh tawng thiamah Pu Buanga a ropui a, 'historian' chu a ni lo. A thuziak, 'Hmana Lu La Mite' (*The Whilom Head Hunters*) tih pawh kha chanchin chhui-na (historical paper) ni lovin seprawtui rawngkai 'reflective essay' lam chi a ni mah mah a. Hetiang chi thuziak hi historical debate-ah kan chelek dawn a nih rau rau chuan mikhual thu ni lo, a neitu ngei Zikpuui pa essay, '*Tun Kum Za Chhunga Mizofate 1872-1972*' tihte kha a rintlak zawk ang. Sapho leh Vaihovin kan chanchin an hriat zawk a rinawm lo.

Han sawi sei hret ila. Kan hnam chanchin min ziaksaktu Sapho chungah hian kan lawm a, lawm tur pawh a ni. An ziak zawng zawng kha dik lo thei lo anga pawm tur erawh chu a ni hauh lo mai. Entir nan chauh, khang hun laia mi pawimawh, Quartermaster General Col. E.B. Elly-a khan, 'Hemi hnu hian a hopui chu Vanhuliana khua (Savunga)-ah lut-

in in tam tak an tichbia a, Lalzika khuaah an kir leh a; hetah hian Mary Winchester saltang chu pek-kir a ni,' tiin a lo ziaak ve thlap a (*Military Report on the Chin Lushai Country*, 1892, 2nd Reprint 1978 p. 10). Colonel Elly-a te meuh pawh hian an record dik lo a nih hi. Pukzing - Lalzika khuate hian hei hi hriain, a mil thei tur thu eng engemaw phuah belhin rawn chuh ve ta sela, 'mi tih ang ti' an nih dawn avangin a mak tawh blek lo. Mi pawh an tibuai thei hle tho ang.

Pu Buanga khan ngaihtuah thatê a nei a. Chu a thil ngaihtuah chu essayist dangte ang bawkin mi lungrun thei zawnga ziaak chhuah a dub ta a. A thuziak tawp lama Mizo kristian zat a sawi atangin he essay hi kum 1937 vela a ziaak ni awm tak a ni. Kum 1916-ah Tom Lewin-a a thi tawh a, Mary Winchester a la dam em, kan hre lo. La dam ve ve pawh ni se anni briatna chu a ningnel hle ang a, Mizoho hriat dan nena khaikhin ralah chuan a fiah lo ruai ngei ang. Chuti nial nual karah chuan 'Kawlri' a rawn ti ve ngawt mai a nia, reference a pe si lo va, 'rin huaina' tel lo chuan rin ngam a har a ni.

Kawng lehlamah chuan Zoluti mantu Chawma kha Kawlri mi nia mi sawi a lo hre tawh ang a, chuang chuan Bengkhuaia chawp chawpin Kawlriah a khung ta burh mai a ni thei ang. Pu Buanga khan a essay hi khawiah mah a chhuah lo nghe nghe a, tun hau 1985 *Thu leh Hla* February thla chhuakah khan a chhar chhuaktuten an rawn chhuah

ta chauh a ni. History thudik zawn nikhua reng rengin hetiang essay hi lek chhuah a ni ngai lo.

(c) Pu Zatluangan 'Kawlri lal Bengkhuaia' a ti bawk. Mizo historian zinga Kawlri titu awmchhun a ni. Amah lah chu Sailam lal Sairuma upa min pakhat Pu Lalngaivunga fapa, Sairuma hova Sailam tlang an kai tirh 1904-a Phulrawbâwka piang a ni lehngal a. Lal mi leh sa ngawih ngawihin hetia a ti hi background danglam deuh a neih avang a ni awm e. "Sapho hian Sailam tlang hi an rawn tlawh fo mai a, phuba te hi an la rawn la reu reu ang e, tiin Kawlri awm lai thilah ka dah ta vek mai," a tih chu hria an la awm. Dik takin khang hun jleh a hnu deuh thlengin lalho khan Sap pawian lo khawih tawhna lam reng reng kha thup an tum theuh. Chuvang chuan an ngaihtuah dan kha nak tih tur pawh a ni lem lo. 'Tlawh fo' tihah chuan Sapho khan Sailam khua hi Bengkhuaian Zoluti a kawlna hmun hlui a nih avang deuh ngawt hian an va tlawh thin a ni. Kum 1924-ah Miss Lewis (Pi Zomawii) khan a tlawh a, Pu Zosaphlian 1926-ah a tlawh a, Welsh chanchinbu lar tak 'Cenhawr' February thla chhuakah a report nghe nghe Pu Niaran 1934 khan a tlawh a. Pu Lloyd-an 1957-ah a tlawh bawk. Bengkhuaia in hmunah thla an la deuh zel.

Pu Zatluangan C.I. hna rei fe a tlawh hnu, Aizawla a thawh lai 1933 kumthar zan khan Pu Makthanga (Venghlui lal) hovin Bengkhuaia vai run Drama an chhuah a. Dawrpui veng a Ram Charan

Deb-a dawr kawtah Hall sa chawpin Aizawl nula tlangval hovin an bei chiam mai a ni. Sailam pasalthaten mingo an that a, a lu an la a, a fanu an han man chu Bawrhsap McCall-a te nupa khan an lo en ve si a, an thinrim nasa an ti. Bawrhsap chuan an lemchan ziak te chu a pawhsawmsak vek a, hrehawm an ti khawpin an sawi. Sapho hun lai khan he thu hi sawi nuam ni lovin sawi ngam loh a ni titih deuh reng a. Heite mai pawh hian Pu Zatluanga history ziak dan kha min ngaih thiam-tir awm e

(d) Upa zingah Kawlri nia hria an awm ve Hei hian thu a tihnewkin ngaihtuah a ti thui hle. Chhuidawna chi hrang hrang pawh a siam a ni. Tunah erawh chuan a chiangin a fiah ta A mantu Chawma khan Zoluti kha Kawlriah thla thum hmel hmu (thla hnih pumhlum emaw vel) a han awmpui hmasa a, chumi hnu chuan lal Bengkhuaian Sailamah a awmpui ta reng a, a kut atang chuan vai lian khan anrawn la let ta a ni. He thu hi Chawma ro khawmtu, Sialsuk khuaa Pu Lianhmingthanga (64) hnen atangin ni 18.1.1996 zan khan dawn a ni. A thu leh hla, hemi bua 'Zoluti Mantu' tih hi chhiar la a fiah ber ang e. Tichuan Zoluti chu kum khat thawthang Mizoramah awmin Kawlriah thla 2, Sailamah thla 10 emaw a awm a, Sailamah hlir chuan a lo khawsa bik lo a nih chu. Mahse hetiang lek hi chuan awmzia a nei tham lo ve.

(e) 'Hmar lamah leh chhak lamah lamtham pawl hnih a tir' tih hi Tom Lewin-a lehkhabu

'*A Fly On the Wheel*' phek 281f. ah kan hmu a. Thenzawl Camp aṭanga Brownlow-a sipai tirhchhuah thu a ni. Hmar lama kalten tu khua nge an pan a, chhak lama kalten tu khua nge an pan a sawi lo. Tun hnua Tom Lewin-a chanchin chhuitu Sap pakhat Whitehead-a erawh chuan, "... lamtham pawl hnih, hmar lamah Major MacIntyre leh a zui-tu Major Macdonald te chu Hmuifang lama Lalburha khua leh Zathawma khua panin a tir a. Bengkhuaia leh Sangvunga khaw lamah pawl dang Captain Battye leh a zuitu Captain East teho a tir bawk," tiin be lai thu hi a ziak a, a chiang deuh hlek. 'Hmar lama kal' te hian Sailam ni lovin Lalburha khua Diarkhai leh Zathawma khua Samlukhai an pan niin a sawi (*Thangliena*, p. 241).

Tichuan 'chhak lama kal' tih hian Kawlri ni lovin Bengkhuaia khua Sailam leh Sangvunga khua Vancheng lam a kawka. Chu chu Thenzawl aṭanga pan dawn chuan pan chhoh a ngai ve ve Lal makpa Zangkuna hova mi tlemte awmna Kawlri kha pan ṭulna pawh a awm lo vang. India sawrkar be duh chu Agra ni lovin Delhi-ah an thlawk lut ṭhin a ni lo'm ni? 'Khaw per' ni lovin 'Lal Khua'-ah an intirngei tur a ni. Enga kimah "Bengkhuaia khua Sailam" tih hian a bûk deuh ngang zawng a ni e.



Seprawtui

SAILAM KHUA

— R. Chawngkhuma

Sailam khua hi khaw upa tak leh hlun tak a ni a, Mizoram khuaah chuan khaw lar ber pawl a ni awm e. A vanglai pheï chuan 'Sang Khua' tih a ni a, tun thleng hian 'Sailam Vanglai' tiin hmun tinah an la sawi huai huai reng mai. Tung chhoa kal hringfa zingah Sailam khaw hming hre lo hi awm tak ang maw. Lal ropui Bengkhuaian mingo sal Mary Winchester (Zoluti) a man a, kum khat lai a awmpui meuh pheï kha chuan Zoram chu sawi loh Sap ram pawh a nghawr phak a nih kha.

A khaw hmun hi Mizoram khawpui ber Aizawl aṭanga chhim lam mel sawmli zeta hla, Tuichang leh Tlawng inkar lai tak vela awm a ni a. A hming put chhan chu hetiang hi niin an sawi: Sialsuk nena a inkar chhuah lam zawlah hian pa pakhat ram vakin sai lâm a hmu a, a lâmna hmun chu tun thlenga 'Sailam Zawl' an tih tak hi a ni. Chutia Sai lâm an hmuhna kianga an khaw sah thar chu 'Sailam Khua' an ti ta mai niin an sawi thin. Sawi dan pakhat chuan Mizoram laili vel taka 'Hmelṭhatna Tlang Dung' an tih, tlang chhip sang tak chhuah lam, zo ngawpui leh khamrâng chawi vel, Sailo lal zingah pawh lal hmelṭha leh rorel thiamin a awp, ni

chhuak ep iara awm a ni a. Tlang sang tak chung a
awm a nih avangin 'Saizopui' ti te leh 'Saikhawzo-
pui' ti tea sawi a ni bawk thin. Hemi khaw zirtirtu
hlun Pu D.P. Thanbuka (1901-1974), hla phuah thiam
leh solfa thiam hmingthang pawhin a tlang sanzia hi
hlain a hrihlfak a -

*Saizopui kan lenna,
Hraileng lungual kan lenna,
Van rim nam rum rum.*

a ti. Van rim a nam rum rum a nih chu ! Mizo-
ram khaw nuam ber (mi tam tak sawi danin) uh
takah tlang hrang hrang atanga lo kal mikhual haw
lehna-chang hre lo hi hlui-hnih-khat daih chu eng
lai pawh hian an awm reng a. Huihphai hret ten
nuam an ti bika a lan laiin indah sang deuh ton
lah a nuam hlei hlei. Chu chu a mi chengten an
zir vang a ni ber a. A khaw mipui chu ze zau tak,
fiamthu duh tak, na lua pawh awm lova fiamthu
uarna khua a ni. An men a zau a ni ber mai.

A vanglai a pelh hnu pawhin za nufa khua tih
ang vel hi chu a ni deuh reng a, a khaw in nambar
phu lohva mihring tamna khua a ni bawk. Then-
awm khawveng intihbui ngai lohna khua, verg leh
veng iner lohna hmun, lungual tak leh zalen taka
mi tin an chen dial dialna hmun a nih avangin
'Remna Khawpui' pawh vuah ve ta ila, Jerusalem
'Remna Khawpui' tia an vuah ngawt ai khu chuan
a inhmeh zawk ngei ang. He khuaah hian Kohhran
pawl hrang a awm ngai lo reng reng a, Biak In
pakhatah a khuain an lawi za thin. Middle School

leh Primary School tha tak a awm a, YLA (Tuna YMA) te, MSC (Mizo Signalling Corps) te, Games Association leh Boys' Scout te a awm baw k a. Hengah hian a mi chengten thahnemngai leh lung-rual taka an thawhho thin avangin an karah neuh neuh a awm ngai lo.

A khawpui chu chhuah lam ram per zo ngawpui chawi vel, chhuahchhawng hmun rem dup mai a ni tih kan sawi tawh a. Chhim leh hmar zawnga tlang inkhawh, a dung sei zawng pawh fng 16 lai mai chu eng ang fakauva lian nge - I lo suangtuah ve atan dah ila. Chung lam atanga i thlir chuan chu khawpui chu chhim leh hmar zawngin kawngpui zau takin a paltlang ruah tih i hmu ang. Kawngpui zau tak a nih avangin naupangho phei chuan mah-ni veng zawn theuh kha Hockey khelmualah an hman mai a. A khelmual tak tak, tlangvalhovin an hman zawk erawh chu a khawpui hmar lam tawntirh kawngpui hrul thlang lamah i hmu ang. He Field anga khelmual tha leh rualrem i hmuh duh chuan Zoram khaw chhunga zawnglovin luipui dung zawh la, a li zau apiang en mai teh ang che.

In te chu tlar fel taka rem a ni a, ral lehlam atanga thlir phei chuan mi hausa lakhuih hmun ang maia thlur mawi a ni. Veng kilkhawr i hmu lo vang a, khawii lai veng pawh kha a lun em em vek mai ang. Sailam khawpuia i zin chuan i thlen hnubnun veng apiangah i ngam nghal zel ang a, 'A nuam ber mai' i ti zel ang. Chutiang chu a ni a, fan chhuah vek nan chuan thla li thla nga cham a tul fo thin

a ni. Kawngpui dung zuia kawng dang thlur leh a thler zui zawnga kawng peng dangte chu a inpawh nek nuk a. Hengah hian alawm nula leh tlangvalten an vanglai ni an lo hman zawha van te chu pît dawr tia lek leka an lo hmuh thin ni !

In bul huanah thei chi hrang hrang a rah tiar tuar a, thlai chi hrang hrang lah a tam narawh. Chung chu man chawia ei i tum pawhin tuman a man an tel duh lo vang a. Duh tawka i ei hnuaah tangka dere pawh seng lovin i duh zat zat i la hawn thei zel ang. A awmna tlang a san avang hian zo boruak thiang leng vel chuan a mi chengte a chei mawi hle a, pangti sen sek sawk hi an ni deuh vek mai. Thalaite ngat phei chu tharlam ve vaw, hlim hmel pu sarh mai leh pian tha tak tak hlii an ni. Nulate lah chu ha rual thin them, bengkawm pan ver vawr, heh ling tha tak tak, siam luih ang maia pian nalh an ni hlawm a. To deuha nuih te, to lehzuala nuih te chu an duh athu a ni mai. Khawvel mihring dan pangaia zun leh êk an nei ve tih mai loh chu sawiselna tur an awm lo. He khuah zet hi chuan pitar putarte pawh an harh em em peih reng a, naupangte phei chuan an dam loh lai pawhin rual an pawl peih reng a ni. Hritlang nguai ber bur a awm ve ngai lo va, hriselna lam thu ngaihtuah pawhin khaw nuam a ni.

A khaw chhung mawina leh a mi chengte duhawmna bakah hian a dai vel nawmna hian duhthusam kawng dang a rawn phuhru ve leh a. Dai vela thil awm tinrengte chu a tinuamtu a ni vek mai.

Hling chhia mai mai emaw i tihte kha a rah thluma hlel hlel a nih thìn avangin han mâk tur bi a vang a nia ! Zo ngawpui leh phulleng thengthawin a hual vel a, thlifini kotu tlaklam kham rang mawi em em mai nen. A nawmzia i briat duh tak meuh chuan he khua hi va chuan ang che. Hmar lam kawt-chhuah i fang dawn a nih chuan 'khua i pel fel zet tihah tlang thengthaw nuam fabran mai hi i va thleng ang a. Khawthlang lam i thlir chuan i hnua maiah Zorama hmun zawl zau ber 'Thenzawl' chu a lo inpharh duai ang. Chumi tlang lamah chuan Bangladesh ramri te pawh a lang thla iar ang a, i thlir duha thu a ni mai. Hemi hmun hi a lunglenthlak em em mai a, a hmingah pawh 'Chawngthangpuii Lunglen Tlang' tih a ni. He hmun hian mi tin hahdamna zo boruak leh thlifim leng vel bi eng lai mahin a tlachham ngai lo. Lunglen hre ve ngai lo pawh ni la he tlang i thlen meuh hi chuan, 'Lunglen thuah riatin ka tang laiah...' tiin i rum vawng vawng mai ang

A chhak tlang kham hrula phul inpharh phei diai mai leh a sira ngaw thelh ruib-ah te chuan han kal vel la. Sava hram mawi tak tak te i hria ang a, i mit leh i beng leh i hnar, tui leh tui lo i hriatna kâ te chu he tlang phuar velah hian a tha lamin a tlai famkim thei hial ang Chutah zet chuan 'Lunglen tlang nge thlakhlehawm ngaihan tlang ?' tiin i rilru a inhnial fe ang a. Hmel danglamna tlang ni chiah lo mah se Bâwkte khawh i rawt nghal chul mai ang. I vak phei zel a nih chuan tlang bawkte te, hlobetin a bawh lik lêkte chu i hmu phei zel

ang a; i lenpui a zirin letliam pawh a awm thei zel ang. Chung chu ngawpui theih ruih hian a hual vel vek a. Chung ngawpui chhungah te chuan va lut teh khai. Sava a tam a nia. 'Nang te lek lek' lo ti tawkte pawh an bo lo vang. Ngawpui i pelh pheih chuan Sailam vanglaia an hmunpui chu i thleng ang a, van ram hmawr emaw tih tur a ni zel ang.

A chhim lam i fan leh thung chuan veng tawpah he khaw nawmna chi hrang hrang an chen hnua lo nuam hlumhote thlanmual kal tlangin ngawpui zau vak lo i pel pheih ang a. Chutah hmar lam kawt-chhuah ang bawkh khan hlobet hring dup hmunte chu a lo inpharh leh diai duai ang. Engvangin nge he khua hian nuam zawnz zawnz an lo neih bik chu le? Davidan, 'Hlobet hring dup hmunah te mi bawhtir thin' a tih khan heng velah hian a bawkh a ni mai awm mang e te i ti rilru ngei ang.

Aw le, a tlang sang lamah chho ang che. Ngil takin phul leh ngawpui a inri chho zai zai ang a, khat mawi tawkin thelret kung, 'Bung' an tih chu a lo tawi luai thin ang a. A buk hnua daihlin leh phul thianghlin nuam tak takah te chuan chhak hle mah la chawlovin kal zel phawt mai teh. I thlen chhoh thui deuh chinah chuan, 'Leng chho tawh suh, lai fate tan chauh len phal a ni,' pawh lo ti se, a hmun a mawi em avangin awm i ti hliah hliah ang a. Chuti taka hmun nuam chu mi chhe dai-kil kar mi pawh ni la man chawi lova i len tum-an khap lo ve! Lawm em em chho zel la, a tlang chhipah han chuang ang che. Chutah chuan

hman laiin ro an phum a, chuvang chuan he tlang hi 'Rophum Tlang' tih a ni. An ro phum an phawrh lehna khur chu tun thleng hian a la khuar duk nghe nghe. Her law ! I lâwn chhuak ta hlawl mai. Hawi vel teh le. A lang thuiin a lang tam a nia. 'Thiani, a lang lo tlang a awm lo' titu chu za-ah za i pek phal em loh pawhin -

*A lang thui vawi vawi,
Thlang kawlrrawn leh chhaktiang khi,*

titu chu full-mark i pe nghal ngei ang. He tlang chhipah hi chuan nipui lai pawhin thlan tui hian pangti a bual duh lo teh sin. Rangkachak leh dara luan vun rawng mawi pawh nei mah la a bual chuang lo'ng che. A tlak lam kham per te, a chhuah lam ngawpuite pawh fang zel mah la, i lungawina tawh chuan a nuam vek ang.

Sailam khawpui nawm em emna chu a boruak hi a la ni cheu va. Eng hunah pawh hian 'A tawh e' tih tur a ni reng mai. Nipuiiah phei chuan 'a tawh' tih piaah lama la Special riau mai hi ! Thâl favang romei zam karah vak chhuakin a khaw ep lal lungdawh velah te va leng la, a tlang pang pual-lawiah te chuan vak vel teh. Chutah chuan puk hmingthang tak mai a awm a. Lal Saula hlauva Davida bihrukna puk kha a ni thei ang em ? Puk bul i va thlen chuan Kiltheihrawk hian, 'Lut mai rawh, lut mai rawh' a lo ti lauh lauh ang a. 'A riang val...' tia kiu mai lovin ni dang atan kheh ang che. I kal lum deuh tawh phei chuan a chung

lal lungdawahh khan chuang chhuak la, zo thlifim kha inchhemtir heuh heuh mai rawh. I duh leh khiang buk hlimah hulhu hnah phah la, chawl hah damin upate thurochhiah pakhat chu i tifamkim dawn nia. Khiang leh hulhu chu a tam lutuk tlat. Nipui therengin a awi veng veng ang che'ng a, khiang te chu an lo chawrno hlep hlep ang a, thlifim a lo thaw heuh heuh bawh ang a, chawl hlen lo tura fimkhur a ngai hial ang.

He khuaah hi chuan nipui lai pawhin thlifim avangte leh khiang hnuai daihlum te avang hian thlan a dai thei reng a. Hei mawh hi alawm mi fate thlakhlelh chu ! Thlasikah ni lum a hnianghnai st. Furah thing tuah tur a tam a, i duh chuan hah chawh pahin kawlbahra dah vuai thuk-thawh la vil mai rawh Chu bak eng nge awm chuang ? Fawangah intih lum a ngai lo, thli inchhemtir a ngai lo, a nuam ringawt Eng lai pawha nuam reng thei khua hi alawm kan duh ! Chuchu Sailam a ni.

Sailam khaw dai vel chu phul leh ngaw leh kham rang mawi em em hlir a ni kan tih tawh kha. Heng karah hian zo kawng nuam tak tak hi a thlur sung a. Chung kawngte chuan lute tur vawt tui ngial ngial hi a kan theuh mai a. Heng zotui thiange hi tuikhuratan an siam thliah thluah bawh. A khurpui ber chu a tuihna a thaina vawt tui chuang a Thalvaekc'ar lai pawhin tuikang nghah a awm ngai lo Saikhaw Zopui zalengin an tlan dur dur a. Mi tin angkhata lo chawma lo chawh rualtu he tui-khur va thlen tawh hi chuan 'Tuikhur hlu chu luan-

tir la...' tih hian awmzia a nei tawh lo. 'Nang tui-khur hlu chu i ni' tih thupua zuan luh nghal a ni mai. Tui hna tha leh tui tui elkhen hi cement concrete chhungah hmelfha mit ang mai hian a tling fim kuk mai a ni. Tuikhur dang pawh Fiara Tui tluk lek lek hi a la awm teuh va. A chhim lama luite tui pakhat pawh Thenzawl lenu thi tur khan mel nga zet atangin a rawn chawitir vangvang an ti.

Sailam khaw nawm em emna pakhat chu 'Thei' hi a ni leh a. A dai velah hian thei chi tinreng hi a awm emaw tih tur a ni. Thing lawn thei lo deuh i nih pawhin lei lam ringawtah duh tawk i ngah fo vang. Thing lawn thei tan phei chuan kum bul atanga kum tawp, englai pawhin thei lawh tur a awm a, thei rah an nghei ve ngai lo. Hmeichhe ruak lo ten 'Pialral tenau' anga ngaia an thlahlel em em pawh hi an thiamawm e. An ruah loh laia he hmun chen ngat te hi chu hmun danga mite lakah chuan induh deuh lar awm an ni reng mai. Kan thlahtunu Evi pawh kha thei thur duh tak niin a lang a. La dam ve se Sailam thei tlan tur hian thla tam fe fe chamin a lo zin fo ta ve ang. Lo zin se chu, "Ka pi, eng thei nge i duh? Raithei nge i duh ser thur? Lumler nge i duh lenhmui? Theipui nge Pu Adama?" kan lo ti sup sup mai tur! Rannung hnuaibnung ber pawl Rul mahin a thlem thlu thei a ni a. Zo khaw tlangval sar veng vawngho hi chuan builukham mai mai pawhin dai pawnah an thlem chhuak hun hun mawlh ang. Thei ei tur a tam avangin dai vel a nuam zual a, khaw chhung chu sawi ngai lo a ni. Thei vanna

hmunah chuan sekhputhur takngial pawh an ngai-sang tawp thei lo a ni si a.

Chawhmeh tamna leh awlsamna hi a nawmna belhchhahtu a la ni fo. Thlaifur awm lai chu sawi ngai lovah dah ila, thal chawhmeh van lai hian a vang ve ngai tlat lo. Khaw dangin sapthei hnah mai mai an vai ruk ruk lai hian Sailamah chuan duh i la thlang thei a ni. Inah awmin mu mai mai mah la, thenawmte zarah tlakchham i nei chuang lo vang a. A zawnga i chhuah peih phawt chuan daiah kawngpui atangin han peng la, i pal mai mai te chu anhling a nih loh leh vanian a ni zel ang. I han rap tleu ruak ang a, aidusentil i rap thlawn rem rum ang a, kal paha i uai kur mai mai te kha thal chawhmeh spisial phuihnam a lo ni bawk ang. Thingthupui, hruizik, kawhtebel leh tum-bu nen, a tam lutuk a, duh thlangin i let reng mai dawn a ni.

Sa lam ngaina mi i nih pawhin i zawn peih athu a ni mai a, luite dungah sangha, chakai leh kaikuang a tam em em. A manna bawhlo ilo lah a tam si. Lui lam sa i tih meuh loh leh khaw-mualah thang kam ang che. Sava tamzia kha kan sawi tawh a. Sava kher lo pawh ke pali nei pum chhum rual lek lek hi duh zat zat a ni mai. Chan darh chi lah chu a thangkamnaa an tel ve a nih ngawt loh chuan awh mai mai theiha lungmawl te an ni. Thang en paha silai leh sairawkherh i hawl chhuah peih pheh chuan i ipte leh rapchung baka satinahmun a awm chuang lo vang.

Ran te pawh hian he tlang hi an ngeih zual emaw tih tur a ni zel. An thauvin an sa a tui dang lam a, an pung duh baw si. Bawngsa, arsa, vawksa leh kelsa nen, beram chenin i duh hun huna ei tur a awm a. Fur leh thalah chawhmeh duhzawng ei sen lohvin a hual vel che avangin brehawm i tih lai ber pawhin ni khata chaw vawi thum ei thin i nih chuan ni tin tum thum chu i hlim reng reng thin dawn a nih chu ! Chuti ang hmun chu a vâng a nia. Thlai tinrengin a ram leilung hi a ngeih a. Kawlbabra, lakhuihthei, balbla leh fu te hi a tha duhin a tinuamtu ber emaw tih, tur a ni zel mai.

Chutichuan Sailam khua chu a mi cheng ten an zir a, a boruak a nuam a, sik leh sa thua sawisel-bo a ni a. In lam leh ram lamah ei tur tinreng hnianghrarna hmun a lo ni baw si a, 'Tlang chhipa khaw awm chu thuhruk theih a ni lo,' tih ang maiin hmun tina mi'n, Sap ram thleng thlengin an lo bria a. La hmu lovin hmu h an chak a, hmu tawhte an zawngchhang zel thin a ni.

Hman laiin Sailo lal ropui Lallulan he tlang hi luah a tum khawp a, pa pakhat a va thlithlaitir a. Chu pa chu a vanduai asiamin sakeiin a lo seh blauih mai a, thiang lovah ngaiin ui tak chungin khaw dang a lo zawnsan ta a ni. Lalpuithangan a han cheibawl a. Hei ang khaw nuam a lo nih tak zel hnu hi chuan a khaw nawmna tem tawh tu'mahin tlang duh dang an zawnsan phal tawh ngai lo. Tirh-kob Langlura (Rev. Lalsawma pa) khan Kohhran rorel, lohtheihlohna avangin he khua hi a pemsan a. A pemna Khawbung atang chuan Sailam tlang chu

a han thlir thin a, lungleng hian a van ruai ruai
mai a ni awm e. Lungleng, - mittui parawl t̃euh
chung hian -

*Nghilh ni awm maw Saikhawzo zaleng zawngh,
Kalvari par tlana zai tin ka chhiarpui;
Lung tileng tlang Zion iang Saikhua hai lui,
Ka hrai bungdawn chham ang zalna tlang phei duai.*

a han ti phawng mai a. Mittuia baptis tih takah
he hla hian lung a kuai hnêp a sin.

Mahse Sailam khaw mipuite chungah chuan Zo-
ram hmun tina mite ang bawkin 1967 kum bulah
khan lungngaihna chhum dum a lo zing ta mai a,
ka rei! A then an tap a, a then an thidang a.
Sawrkhar tihluhna avangin a bul lawk khaw te tak
tea insawn a lo tul ta. Hemi kum Krismas hi hlim
em emin an hmang a, kumthar January ni 3
thlengin Pu Thangmawia bawngchal leh Pu Than-
hnuna vawk sumruk pekin ruai an la chhunzawn a
ni. Hemi nia lokal Assam Rifles 19th Battalion
Captain-in Chhiahtlanga khawm tur an nih a han
puang thut mai chuuh...Thu a tawp e. Saikhawpui
a chuai ta. A tuk January ni 4-ah chuan, "Aw
Saikhawpui, Dam takin mangtha!" tiin Sailam tlang-
pui chu an chhuahsan ta nghuai nghuai mai a ni.



APPENDIX

OUTLINE HISTORY OF SAILAM VILLAGE

- | Kum | Thil thleng |
|------------|---|
| 1760-80 | Lusei thlang tla hlauvin hmanhmawh takin Darlawnghovin khawthlang an pan a, Sailam tlanga an ro phumna pawh a la khuar duk reng mai. |
| 1805 | Hming hmerha Sailam lal tih theih hmasa Lalpuithanga pian kum vel. Chhim leh hmar indo 1856-59 laiin chhim lal lian ber a ni a, 1865 vel khan Bawngchawmah a thi. |
| 1830 | Sailam lal hmingthang ber Bengkhuaia pian kum nia rin. Ani hi kum sawmnga vel hmelpuin 1879 khan Thenzawlah a thi. |
| 1859 | Khawnglung run kum ni awm tak, chhim leh hmar indo tawp lai vel hian Sailam lal 3-na Lalhrima a piang a, 1918 May ni 9 khan Serchhipah a thi. |
| 1867-76 | Bengkhuaian Sailam tlanga ro a rel chung nia hriat. 'Sailam Vanglai' tih fo hi he hun hi a ni. Tom Lewin-an a report danin 1873 April khan 1000 khua an tling tawh. Kum 1871 January ni |

23-ah Zoluti manin 1872 January ni 21-ah a pe kir leh a. Thlichhia a tleh avangin khua an darh ta a ni.

1876-79 Thlichhe tleh avanga Thenzawla an chhuk hru rei lote, 1879-ah Bengkhuaia a thi a, a nupui Ngurbawihi pawh a thi ve thuai.

1890-92 Aizawl leh Lungleiah Vai lianin hmun an khuar tawh a, Zoram an awp jan mek. Rolura thlah lalho rdru a la hmin thei lo. Kum 1892 March thla khan Chhipphir leh Lungrangah vai an kap chiam a. He-tih lai hian tumahin Sailam tlang an luah lo. Lalhrima khua niin Bawkaw leh Kawlri an kar tawn mek a ni Aizawl Lunglei leh Burma sipaiten an beih hnu chuan Mizo lam chu an tlawm ta a, Bengkhuaia te unau khua - Thenzawl, Serchhip (Kawlri), Samlukhai, Vaihal, Hriangtlang, Bawngchawm te bakah Chhipphir leh Lungrang te chu vaiho chuan an hal ta hlawn a ni. Kum 1893 January thla atangin Serchhipah Lalhriman sipai a hrawn a, chung sipaiho chu 1897 khan Thenzawlah an suan thla. Sailamah hian Lalhrima hova an phun, 1900 a Kumpinu Lung an tih kha tun thlengin a la hmuh theih.

1901-06 Serchhip atangin Changbawkah Sairuma a indang ve ta. Sawmsarit khua an ni awm e Khaw thar sat bmasa turin 1903-ah

Phulrawbawkah Phaka ho a kaitir a, 1904-ah Phunchawngkawnah an kai leh. Kum 1906-ah Kanghreng lu (Venghlui) ah an kai fel ta. Kum 1904-ah Tinsiam fa-teho: Liantawna, Dengkungi, Dengthuami leh Vawmbuki ten Pathian thu an awi a, lalin Diarkhai lamah a hnawt phei. Thangkhaia Ralte pawh a chhungte nen hnawhchhuah an ni a, Lunglei lam an pan. Lianchhunga te nupa leh an fate chu rei fe chhung a vau tawmim ta bawh.

- 1909 Zosaphlua'n Sailam a tlawh a, Pathian thu awi hmasate a thlamuan a, lehkha leh pawisa te a pe.
- 1911 Lianchhunga, Hluta, Khuangzika leh Lianbuka ten huai takin Pathian thu awih an nih an tilang ta. Kohhran din kum a ni.
- 1913 Harbna a thleng a, Pathian thu awih an pung nasa. Sailam lal 4-na Lalthawvengapian kum a ni.
- 1917 Sailam tlangval 18 rual France rama kalte kha mual an liam zo ta. An hming chauh : Khuangzika, Lianbuka, Rualhleia Chawngdailova, Thangchungnunga, Daminthanga, Tuidapa, Suakchhunga, Lalnghenga, Thangrivunga, Taithiauva, Thangphunga, Lianthanga, Ruma, Chawihrima, Lallema, Phaitepenga, Thangchhunga. Lu hloh lovin 1918 July-ah an lo haw leh.

- 1918 May ni 9-ah Lalhrima, (Sairuma pa) Ser-chhipah a thi. Sailam Biak In tihngheh kum a ni. Khaw tam takah hri a leng a, Sailamah a ziaawm hle, thi an tam lo.
- 1921 Tuikîl neih kum hian buhseng lain harh-na nasa tak a lo thleng; lal chhungte pawh an vaiin Kohhranah an tel ta. Kohhran Upa hmasa ber Khuangzika nemngheh kum a ni bawk.
- 1923 Lehkha leh Solfa thiam hningthang, Zirtirtu Thanbuka a lo awm a, April ni 7-ah Sikul a hawng. Solfa Zai leh Zaipawl lamah rual pawlna, hmasawna thlentu a ni.
- 1924 Rawngbawltu huaisen leh zahawm Tirhkoh Langlura a lo awm ve leh a, Kohhran nun tihmasawntu a ni. Nupui fanau a neih hnu 1938-ah Pastor a lo ni a, Khawbungah sawn a ni ta.
- 1925 Chawngkhupa pa Kawldingan khuang a chawi a, Sailam khuaz khuangchawi hnuhnung ber a ni.
- 1928 Thangkawtan Sakei a ai. Hei hi Sailama sakei aih leh Thihthiap ven hnuhnung ber a ni leh.
- 1929 Sairuma (lal) a dam lo a, Sialsukah Dr. Lukiran rei fe a enkawl hnuin hemi kum July ni 10 hian a thi.

- 1932 Sairuma Hriatrengna Lung dawh kum. Sailam, Sialsuk, Thenzawl leh Serchhip an t̃angrual vek.
- 1934 Khaw hlui ãt̃angin khaw thar (Veng thar) an kai. Mary Winchester chenna khua h̃mu duhin Pu Niara (Rev. Lewis Evans) Sailamah a lo z̃in.
- 1937 May ni 1-ah heng mite hian YLA an din t̃an : Pasina (President), Lalhuchhinga (Vice President), Rualkhuma, Selhnuna, Thangmawia, Thanngura, Vana, Kawl-thiauva, Thangkhuma, Thañthuama, Sena D.L., Thangropuia, Kawlchheuva, Lianbuanga, Darzapa, Chipuithanga. November ni 7, 1943-ah YLA Hall t̃thar Upa Ch. Pasen'an (Middle Anglo - Vernacular School, Sialsuk-a Headmaster) a hawng.
- 1940 Sailamah Boys' Scout din a ni a, October ni 17, 1943-ah Scout Hall hawn a ni.
- 1942 Zawlbuk sak thar a ni a, 1946 lamah chuan an hluihlawn leh ta tho tho.
- 1946 Mizo Union din kum a ni a, July ni 26-ah Chanchin Tha Dak Bawmzawn a lo thleng.
- 1947 Bawmzawn II-na July ni 5-ah a lo thleng; kar hñih awmpuiin bawm 2 siam belh a ni. Zalen Pawl (UMFO) din kum a ni a, Mizo Signalling Corps (MSC) din a ni bawk.

- 1949 Union Nawrh laiin Sapte L.R. Sailo a lo zin a, September ni 22 zanah YMA Hall-ah hlim takin kan kawm.
- 1950 Mizawn inchuh hnuehning ber (Sialsuk leh Sailam).
- 1951 Sailam Hlimpui Kum a ni mai. Kût an tiak thei lo va, January thlaah nghalrual zimin 36 lai an man. Ruai ropui an theh.
- 1952 Games & Sports Association din tan a ni a, Secretary hmasa ber Tv. Hranghmingthanga, President hmasa Zohmingthanga.
- 1954 Lal ban kum a ni a, Village Council neth tan kum a ni bawk. Mizo Union-in V/C' rorelna an chang a, member hmasa berte chu : Bengchawia (President), Laltawna (Vice President), Lalûna (Secy), Thansiam Hrangkhuma, Lamsuaka, Chalngira (Ruat), Chalhuna (Ruat, UMFO).
- 1959 October ni 30 ah Sechal talhin Biak In thar lawm a ni.
- 1961 August ni 10-ah Congress Party din a ni.
- 1963 October ni 24-ah MNF Party din tan a ni. Sailama motor luh kum a ni bawk.
- 1966 March ni 5-ah indo thawm kan hria. Ni 6-ah thlawhna 7 a rawn inzui a, ni 9-ah sipaiten an rawn ralsai a, kan ralkhel zual a, daiah kan tlanin kan riak chhuak nual.

- 1967 Village Grouping a inñan a, keini khua pawh January ni 4-ah Chhiahtlang panin kan inphur chhuak ve ta a ni. Rambuai hrehawm lai takin tualto Association, 'Nula leh Tlangval Hmasawn Pawl' kan tih mai chu hemi kum February ni 16 hian kan din. Liankaia (President), Dolianna (Vice President), Lalsiama (Secretary), Laltawna (Treasurer), Ralzatawna (Asst. Secy.), Zalawma (Fin. Secy.). Pawl tangkai tak a ni. A vanglai hre phakten an sawi fo vang. A bungruate nen 1978 khan YMA-ah a lut ta vek.
- 1972 Mizoram UT a hlan kai kum hian thlawh-bawk angin khaw hlui din thar a ni a, Chhiahtlang atangin mi tam tak Sailam Thar (New Sailam) ah an kir leh ta a. Chu lam chauh chu thlir tawh ila.
- 1st June 1972-ah Private Primary School din nghalin zirtirtu ah Pu Lalrinawma a thawk a, 1979-ah sawrkarin a la ta.
- 1974 March ni 19-ah member 127 lungrualin Isua Krista Kohhran an din. Chhungkaw buai 1985-ah Kraws Var lam an vuan. Kum 1995 khan member 118 an ni.
- He kum hian zirtirtuah Pu Chalhmingliana ruaiin Private Middle School din ñan a ni bawk. February ni 1, 1985-ah Dificit-a hlan kai niin December ni 1, 1991-ah Provincialised a nia. Hemi hma

28.3.'91 atangin Comprehensive Scheme
zuiin Primary School nen suihzawm a ni.
June ni 8-ah Youth Dramatical Organi-
zation din a ni bawk.

- 1975 July ni 31-ah Lalthawvenga a thi.
- 1976 Khaw hlui atangin khaw thar hmunah in-
suan tan a ni.
- 1978 Sailamah MHIP din tan a ni.
- 1980 Presbyterian Kohhran chu Preaching Sta-
tion atangin Kohhran puitling anga indan
a lo ni ta.
- 1983 Dak In (Post Office) neih tan a ni.
- 1984 Sailam tlang luah leh hnua V/C thlan
hmasak ber kum.
- 1985 Private Middle School chu Dificit-a hlan
kai a ni.
- 1986 Community Hall sak tan kum.
- 1987 Hemi kum hian Electric hrui thlun tan a
ni a, PHE Deptt-in khaw lchhung hmun
hrang hrangah tuizem a siam bawk.
- 1988 Electric hawn leh hman tan kum a ni a,
Sanitation din tan a ni bawk.
- 1989 Private High School din tan a ni a, Mary
Winchester Memorial Rest House sak tan
a ni bawk.

- 1992 Private High School din phalna hmuh a ni. PWD-in Mary Winchester hriatrengna lung a phun.
- 1993 NLUP Scheme hman tan kum.
- 1994 Mizo Kristian kum za tlin lawm kum.
- 1994 December ni 17-ah Gun Owner Association din a ni.
- 1996 March ni 21-ah Bengkhuaia lungphun hawn a hi.



MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No

Author

Editor

Subject

Serial No

Transcribed by

Location No